

Nettoyeurs à haute pression

Quadro 11/140 TST
11 l/min / 140 bar

Quadro 12/150 TST
12 l/min / 150 bar

Quadro 9/170 TST
9 l/min / 170 bar



kraenzle

Instructions
de service

www.kraenzle.com



**Lire et observer les spécifications de sécurité
avant la mise en service!**

- F -



Caractéristiques Techniques

Caractéristiques Techniques	quadro 9/170 TST	quadro 11/140 TST	quadro 12/150 TST
Pression utile à réglage progressif	10 - 170 bars	10 - 140 bars	10 - 150 bars
Surpression adm.	190 bars	155 bars	165 bars
Débit d'eau à la pres. nom. ^{*1}	8,7 l/min	11,0 l/min	12,0 l/min
Taille de la buse (Jet plat)	2503	25045	25045
(Buse Turbo-Jet)	030	045	045
Contenance			
Réservoir à flotteur	7 l	7 l	7 l
Temp. eau alimentation dans réservoir	max. 60 °C	max. 60 °C	max. 60 °C
Temp. eau en cas d'aspiration directe	60 °C	60 °C	60 °C
Hauteur asp. directe ^{*2}	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Enrouleur p. flexible	oui	oui	oui
Flexible HP	15 m	15 m	15 m
Voltage	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	400 V/50 Hz
Ampérage	14 A	14 A	7 A
Vitesse moteur	1400 t/min	1400 t/min	1400 t/min
Puissance absorb. restit.	P1: 3,1 kW P2: 2,3 kW	P1: 3,1 kW P2: 2,3 kW	P1: 3,1 kW P2: 2,5 kW
Poids (access. incl. réservoir à eau vide)	45 kg	45 kg	45 kg
Cotes d'encombr. avec poignée L x l x H en mm	590 x 360 x 850	590 x 360 x 850	590 x 360 x 850
Niveau son. (DIN 45 635)	84 dB (A)	84 dB (A)	88 dB (A)
avec buse Turbo-Jet	89 dB (A)	89 dB (A)	90 dB (A)
Niveau sonore garanti LWA	88 dB (A)	88 dB (A)	88 dB (A)
Recul à la lance	ca. 20 N	ca. 20 N	ca. 20 N
Vibrations à la lance	2,0 m/s ²	2,0 m/s ²	2,1 m/s ²

Tolérances sur les valeurs mentionnées ± 5% selon la VDMA. Feuille de standardisation 24411

^{*1} **Débit d'eau minimum pour l'alimentation de l'appareil!**
(press. alim.: 2-8 bars)

^{*2} **Aspiration directe grâce à une conduite de contournement du réservoir**
(voir page 13)

Description

Cher client

Nous tenons à vous remercier pour l'achat de votre nouveau nettoyeur à haute pression avec réservoir à flotteur intégré et à vous féliciter pour ce choix! Afin de vous en faciliter l'utilisation, nous vous présentons l'appareil en détails sur les pages suivantes.

Ce nettoyeur haute pression constitue votre compagnon indispensable pour vos travaux de nettoyage les plus différents, par ex. pour le nettoyage de:

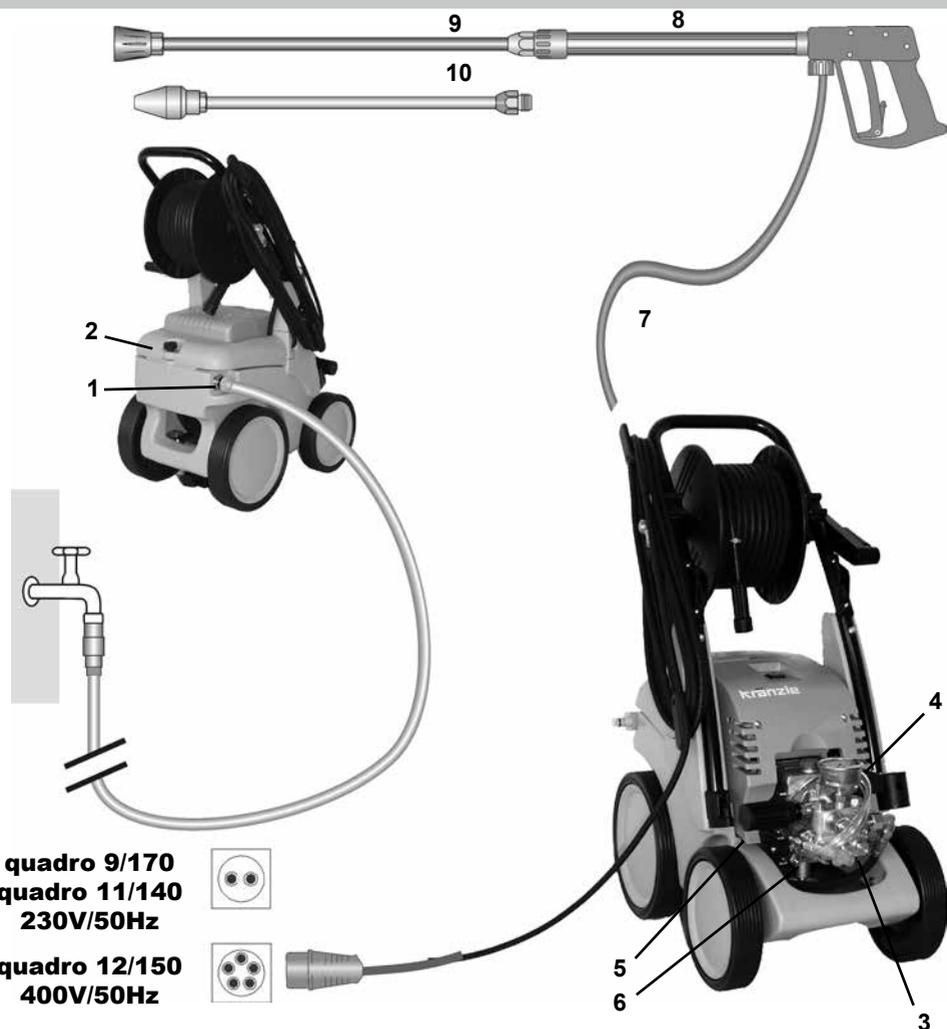
- **Façades**
- **Dalles de ciment**
- **Terrasses**
- **Véhicules de tout genre**
- **Etables**
- **Machines, etc...**
- **Réservoirs**
- **Canalisations**

Index

Page

Caractéristiques techniques.....	2
Raccordements et éléments fonctionnels	4
Principe de pulvérisation	5
Adjonction de produits de nettoyage.....	5
Lance et pistolet-pulvérisateur	5
Tuyau haute pression et dispositif de pulvérisation	6
Régulateur de pression - clapet de sûreté	6
Système Totalstop.....	7
Installation / Emplacement.....	7
Raccordement électrique	8
Frein d'immobilisation	9
Mode d'emploi sommaire	9
Voici ce que vous avez acheté.....	10
Mise en service	11
Prélèvement d'eau depuis une réserve externe	13
Aspiration de produits de nettoyage.....	14
Mise hors service / Protection contre le gel	14
Consignes de sécurité „Ne jamais...“	15
Possibilités de combinaison	18
Procédez vous-même aux petites réparations.....	20
Listes des pièces de rechange.....	22
Schéma des connexions	44
Prescriptions générales / Renouvellement de l'huile / Garantie	46
Déclaration de conformité	47
Procès-verbal d'examen	48

Description



quadro 9/170
quadro 11/140
230V/50Hz



quadro 12/150
400V/50Hz



Raccordements

Les nettoyeurs H.P. KRÄNZLE quadro 9/170; 11/140 et 12/150 sont des appareils mobiles équipés d'un enrouleur avec 20 m de flexible H.P. industriel.

Le schéma ci-dessus présente le principe de raccordement.

Éléments fonctionnels

- | | |
|--|---|
| 1 Raccord d'alimentation d'eau av. filtre | 6 Vanne à détergent |
| 2 Couvercle du réservoir | 7 Flexible haute pression |
| 3 Pompe à haute pression | 8 Pistolet-pulvérisateur |
| 4 Manomètre avec remplissage Glycérine | 9 Lance interchangeable avec buse à jet plat et protecteur-buse |
| 5 Régulateur de pression - Soupape de sûreté | 10 Lance interchangeable avec buse Turbo-Jet |

Description

Principe de pulvérisation

Le nettoyeur HP doit être alimenté avec de l'eau sous pression (1 - 8 bars de pression d'alimentation). L'alimentation en eau est régulée par une vanne à flotteur. La pompe HP aspire ensuite l'eau du réservoir et la conduit, à la pression sélectionnée, à la lance de sécurité équipée d'une buse qui permet de former le jet haute pression.

Adjonction de produits de nettoyage

La pompe HP permet simultanément l'adjonction de produits de nettoyage ou d'entretien au jet haute pression. Le produit additif est aspiré par la pompe, puis mélangé au jet de pulvérisation sans la moindre perte de pression.

A cet effet, introduire le tuyau d'aspiration dans le récipient contenant le produit additif, puis ouvrir la vanne de dosage du détergent (6). La valeur pH du détergent doit être neutre (7-9).

Le produit additif se mélange alors à l'eau et est pulvérisé par la buse haute pression sur la surface à traiter.



6

N'ouvrir la vanne de dosage que si le filtre à détergent est plongé dans un liquide. L'aspiration d'air conduit à un endommagement des garnitures de la pompe!!!

L'utilisateur est tenu d'observer les prescriptions relatives à la protection de l'environnement, à l'élimination des déchets et à la protection des eaux!



Lance avec pistolet-pulvérisateur

La pompe ne peut être activée que par l'actionnement du levier de détente du pistolet.

Son actionnement ouvre le pistolet et le liquide est refoulé vers la buse. La pression du jet s'élève alors rapidement pour atteindre la pression de service présélectionnée. Pour la purge d'air du circuit, ouvrir et fermer le pistolet à plusieurs reprises. Le relâchement du levier de détente ferme le pistolet et coupe ainsi le refoulement de liquide dans la lance. Le manomètre doit alors indiquer 0 bar.

Le coup de bélier provoqué par la fermeture du pistolet ouvre le régulateur de pression-clapet de sûreté situé dans l'appareil. La pompe reste en marche et refoule le liquide à pression réduite en circuit fermé. L'ouverture du pistolet provoque la fermeture du régulateur de pression-clapet de sûreté et la pompe refoule à nouveau le liquide dans la lance à la pression de service sélectionnée.

Le pistolet-pulvérisateur est un dispositif de sécurité. Par conséquent, n'en confier les réparations qu'à des spécialistes. En cas de besoin de pièces de rechange, n'utiliser que les éléments autorisés par le fabricant.



Description

Tuyau haute pression et dispositif de pulvérisation

Le tuyau haute pression ainsi que le dispositif de pulvérisation qui font partie de l'équipement du nettoyeur sont en matériaux de haute qualité. Ils sont adaptés aux conditions de service du nettoyeur et pourvus d'un marquage conforme.



En cas de nécessité de pièces de rechange, n'utiliser que les articles autorisés par le constructeur et pourvus d'un marquage conforme. Le raccordement des tuyaux haute pression et des dispositifs de pulvérisation devra être étanche à la pression. Ne jamais passer sur un tuyau haute pression avec un véhicule, ne jamais le tendre en tirant avec force ou le soumettre à un effort de torsion. Le tuyau haute pression ne doit, en aucun cas, frotter ou être tiré sur une arête vive. Les tuyaux HP comptent parmi le lot de pièces d'usure. La garantie ne couvre que sur les défauts de fabrication et non pas les endommagements extérieurs.

Si les tuyaux haute pression ou les dispositifs de pulvérisation sont endommagés, toujours les remplacer par des neufs. Ne jamais tenter de les réparer.

Régulateur de pression - Clapet de sûreté

Le régulateur de pression-clapet de sûreté a pour fonction de protéger la pompe contre une surpression non admissible et sa conception empêche un réglage supérieur à la pression de service admissible. L'écrou limiteur du bouton de réglage est scellé à la laque.



Le bouton de réglage permet de régler, en continu, la pression de service et le débit de pulvérisation.

L'échange, les réparations, le nouveau réglage et le scellement devront être réalisés uniquement par un spécialiste.



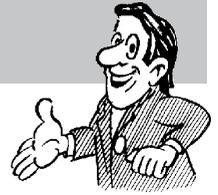
Veiller à ce que tous les raccords filetés soient bien étanches à la pression. Éliminer aussitôt les fuites constatées au pistolet, au flexibles HP ou au tambour enrouleur. Les fuites conduisent à une usure prématurée de l'appareil et à un mauvais fonctionnement du retardateur d'arrêt du moteur.



Consignes pour l'exploitant:

L'exploitant est tenu de s'assurer que tous les éléments de l'appareil à jet de liquide pouvant présenter un danger pour l'utilisateur soient en parfait état avant chaque mise en service (p. ex.: soupape de sûreté, flexible haute pression, conduites électriques, dispositifs de pulvérisation, etc..)

Description



Avec système Totalstop

Les nettoyeurs haute pression Kränzle quadro 9/170 TS, 11/140 TS et 12/150 TS sont équipés d'un système Totalstop.

Lorsque l'interrupteur principal est enclenché, l'ouverture du pistolet provoque la mise en marche du moteur par l'intermédiaire d'un manoccontacteur et la pompe fournit très rapidement la pression de service sélectionnée. A la fermeture du pistolet, le moteur s'arrête immédiatement.



L'échange et les opérations de contrôle devront être effectués uniquement par un spécialiste et seulement lorsque **le moteur est débranché du réseau électrique**, c'est-à-dire lorsque **la prise a été retirée**.

Installation

Emplacement



Le nettoyeur ne devra pas être installé et mis en service dans des locaux où il y a risque d'incendie ou d'explosion ainsi que dans des flaques d'eau. L'emplacement du nettoyeur en vue de son utilisation devra toujours être sec. Ne pas placer le nettoyeur dans le brouillard de gouttelettes du jet haute pression.

ATTENTION !



Ne jamais aspirer de liquides contenant des solvants, tels que les diluants pour laques, l'essence, les huiles ou liquides similaires. **Observer les instructions formulées par les fournisseurs des produits!** Les garnitures de l'appareil ne sont pas résistantes aux produits solvants! Les brouillards de solvants sont très inflammables, explosibles et toxiques.

ATTENTION !



L'alimentation en eau à 60 °C provoque un fort échauffement de l'appareil. Par conséquent, **mettre des gants de protection avant de toucher l'appareil!**

Description

quadro 9/170
quadro 11/140
230V/50Hz



quadro 12/150
400V/50Hz



Raccordement électrique

Le nettoyeur est fourni avec un câble de raccordement électrique complet.

Ne raccorder l'appareil qu'à une prise femelle dont l'installation a été réalisée conformément aux prescriptions en vigueur et pourvue d'une protection par mise à la terre et d'un disjoncteur à courant de défaut FI de **30 mA**. La prise femelle devra être protégée par un fusible de **16 A** à action retardée.

KRÄNZLE quadro 9/170 TST, 11/140 TST = 230 Volt / 50 Hz

KRÄNZLE quadro 12/150 TST = 400 Volt / 50 Hz

(Sens de rotation indifférent)

En cas d'utilisation d'une rallonge, celle-ci devra être pourvue d'un fil de terre conformément raccordé aux prises. Les conducteurs de la rallonge doivent présenter une section minimale de 1,5 mm². Les prises de rallonges doivent être étanches aux projections d'eau et ne doivent pas reposer sur un sol mouillé.

ATTENTION !

Une rallonge trop longue provoque une chute de tension et peut être la cause d'anomalies de fonctionnement. Au-delà d'une longueur de 10 m, la section minimale des conducteurs de la rallonge doit être de 2,5 mm².

En cas d'emploi d'une rallonge sur enrouleur, celle-ci devra toujours être entièrement débobinée.

Description



Frein d'immobilisation



Frein débloqué



Frein bloqué

Mode d'emploi sommaire:

1. Raccorder le tuyau haute pression au pistolet.
2. Effectuer le raccordement d'alimentation en eau.
3. Effectuer le raccordement électrique (voir page 8).
4. Mettre l'appareil en marche, puis commencer le nettoyage.
5. Lorsque les travaux de nettoyage sont terminés, mettre l'interrupteur principal en position d'arrêt et ouvrir le pistolet pour dépressuriser le tuyau haute pression.
Il est ensuite possible d'enrouler le tuyau haute pression.

- N'utiliser que de l'eau propre ! - Protection contre le gel !

ATTENTION !

Observer les prescriptions formulées par la Compagnie des Eaux de votre district. Certaines spécifications interdisent de brancher un nettoyeur H.P. directement au réseau public de distribution d'eau potable.

Dans certains cas, un branchement de courte durée peut être toléré si un clapet anti-retour avec aérateur de tubulure (KRÄNZLE N° de réf. 41.016 4) est installé sur la conduite d'alimentation d'eau.

Le nettoyeur pourra être branché indirectement au réseau public d'eau potable, à une sortie libre conforme à la norme EN 61 770; p. ex. par l'intermédiaire d'un réservoir avec vanne à flotteur.

Un raccordement direct à un réseau d'eau non destiné à la distribution d'eau potable est permis.

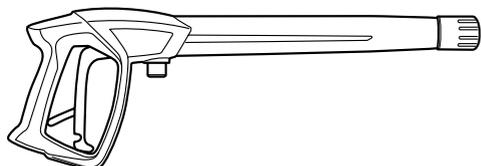
Voici ce que vous avez acheté:



1. Buse Turbo-Jet



Lance de projection avec protecteur-buse et buse haute pression Jet plat 25°



2. Pistolet M2000 avec poignée ISO et raccord fileté

3. Nettoyeurs haute pression KRÄNZLE quadro 9/170, 11/140 et 12/150 TST avec tambour-enrouleur et 15 m de tuyau haute pression à tresse métallique, diam. nom. 6.



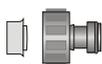
4. Manuel d'utilisation



5. Flexible haute pression de 15 m DN6 livré sur enrouleur

6. Manivelle rabattable pour enrouleur (Livrée montée)

7. Raccord pour alimentation en eau, avec filtre (Livré monté)



Préparation de l'appareil

Pour déplacer l'appareil dans une autre direction,

1. appuyer sur le sabot de basculement, puis
2. tirer l'appareil à soi.



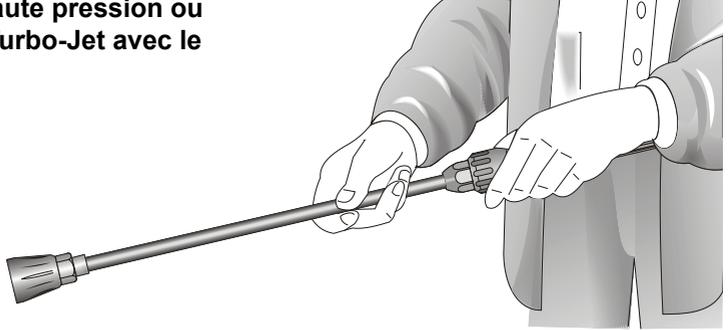
-
1. Contrôler le niveau d'huile



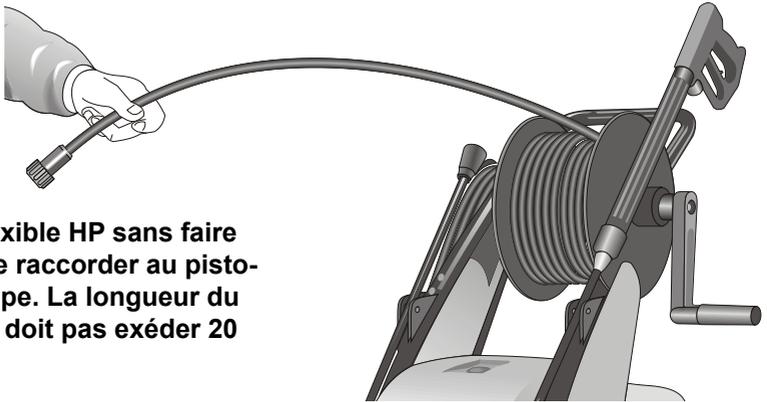
Le niveau d'huile doit se situer entre les deux repères de la jauge.

Mise en service

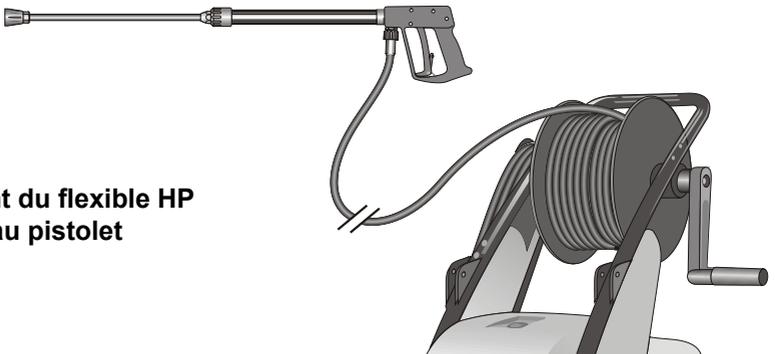
- 2. Relier la lance haute pression ou la lance à buse Turbo-Jet avec le pistolet.**



- 3. Dérouler le flexible HP sans faire de boucle et le raccorder au pistolet et à la pompe. La longueur du flexible HP ne doit pas excéder 20 m.**



- 4. Raccordement du flexible HP de l'appareil au pistolet**



Mise en service

5. Le nettoyeur doit être raccordé à une conduite d'eau froide ou chaude de 60° C max. (voir page 2)

La section du tuyau d'alimentation ne doit pas être inférieure à 3/4" = 16 mm (Ø nom. int.)

Le filtre N° 1 doit rester en parfait état de propreté.

Contrôler la propreté du filtre avant chaque mise en service!



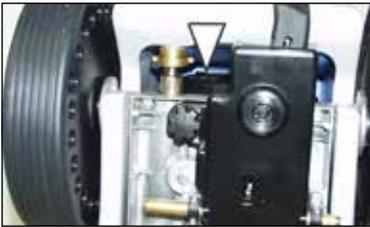
ATTENTION !



L'alimentation en eau à 60 °C provoque un fort échauffement de l'appareil.

Mettre des gants de protection avant de toucher la tête de pompe!

Prélèvement d'eau depuis une réserve externe



Châssis

Si l'alimentation en eau du nettoyeur doit être réalisée depuis une réserve d'eau externe, il est alors nécessaire de débrancher du réservoir à flotteur le tuyau de liaison à la pompe HP et de le brancher au tuyau de prélèvement d'eau à



Châssis

l'aide d'un raccord mâle-mâle de 3/4" (N° de réf.:46.004).

Veiller à ce que l'eau soit propre. Utiliser de préférence le tuyau d'aspiration Kränzle avec filtre d'aspiration (N° de réf.:15.038 3)

Hauteur maximale de refoulement: 2,5 m

Température maximale de l'eau aspirée directement: 60°C
(voir caractéristiques techniques à la page 2)

Mise hors service

Aspiration de produits de nettoyage

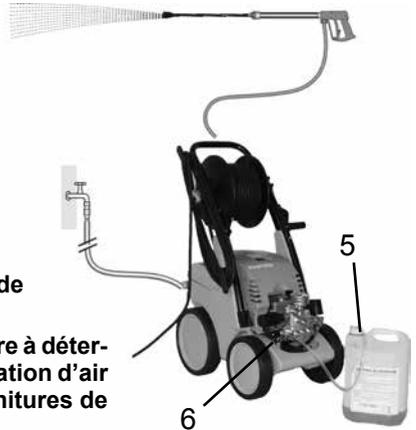
Introduire le filtre N° 5 dans le récipient contenant le produit additif. Ouvrir la vanne de dosage (6) pour activer l'aspiration du produit additif et la fermer pour en interrompre l'aspiration. Laisser agir le produit de nettoyage sur la surface à traiter avant de rincer au jet de pulvérisation (voir aussi la page 5).

Observer les prescriptions du producteur des produits additifs (p. ex.: Equipement de protection) ainsi que les prescriptions de protection deseaux!



N'ouvrir la vanne de dosage que si le filtre à détergent est plongé dans un liquide. L'aspiration d'air conduit à un endommagement des garnitures de la pompe!!!

Les dégâts causés à la pompe par une aspiration d'air ne sont pas couverts par la garantie.



Mise hors service:

1. Arrêter l'appareil. Interrupteur en position „0“.
2. Couper l'alimentation en eau.
3. Ouvrir le pistolet pour laisser s'échapper la pression.
4. Verrouiller le pistolet.
5. Dévisser le tuyau d'alimentation et le pistolet.
6. Retirer la prise de courant.
7. Hiver: Déposer la pompe dans un local à l'abri du gel.
8. Nettoyer le filtre à eau.

Protection contre le gel

Après son utilisation, l'appareil étant généralement encore rempli d'eau en partie, il convient de prendre les dispositions nécessaires pour le protéger contre l'effet du gel.

- Vider complètement l'appareil

A cet effet, débrancher le nettoyeur de l'alimentation d'eau. Mettre l'interrupteur principal en position de marche et maintenir le pistolet ouvert jusqu'à ce que la pompe ait refoulé la totalité de l'eau contenue dans le réservoir à flotteur. Veiller toutefois à ne pas laisser l'appareil fonctionner sans eau pendant plus d'une minute.

- Mettre un produit antigel dans l'appareil

Si l'appareil n'est pas mis en service pendant des périodes prolongées, surtout en hiver, il est conseillé de pomper un produit antigel dans le circuit d'eau de l'appareil. Verser le produit antigel dans le réservoir à eau et mettre le nettoyeur en marche. Laisser le pistolet ouvert jusqu'à ce que le produit antigel sorte de la buse.

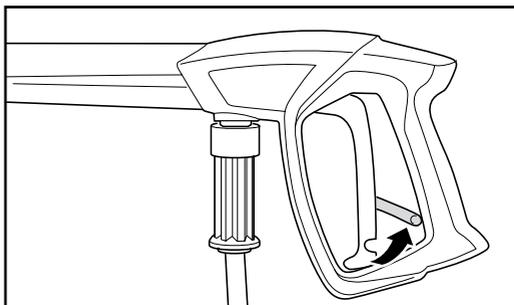
La meilleure protection contre le gel est toutefois de déposer l'appareil dans un local à l'abri du gel.

Consignes de sécurité



Coup de bélier: Voir tableau à la page 2!

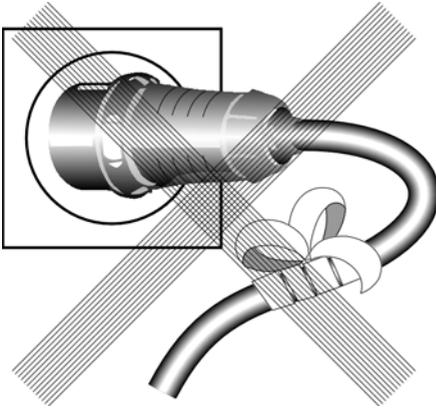
Rabattre l'arrêt de sécurité après chaque utilisation afin d'éviter une ouverture inopinée du pistolet !



Ne jamais ...



... diriger le jet sur une personne ou un animal,



... endommager le câble ou effectuer des réparations inadéquates,



... tendre le flexible haute pression s'il y a formation de boucles, le tirer ou le laisser frotter sur une arête vive!

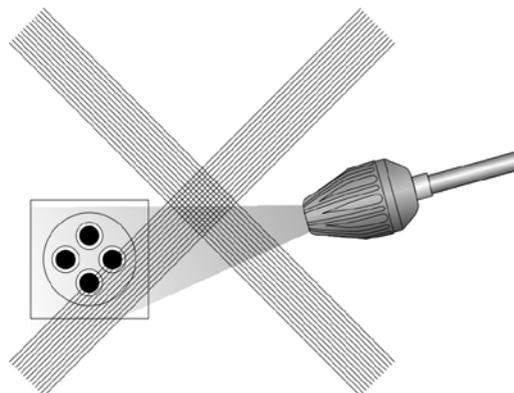
Ne jamais ...



... laisser les enfants utiliser un nettoyeur haute pression,



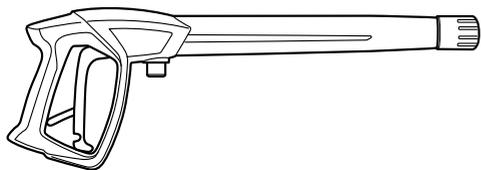
.. nettoyer l'appareil avec le jet haute pression,



... diriger le jet sur une prise de courant!

Possibilités de combinaison...

(sur demande)

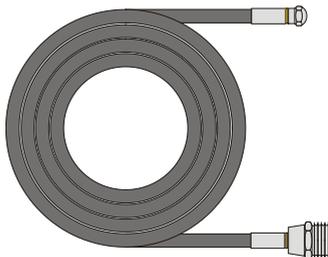


Brosse de lavage rotative
N° de réf. 41.050 1



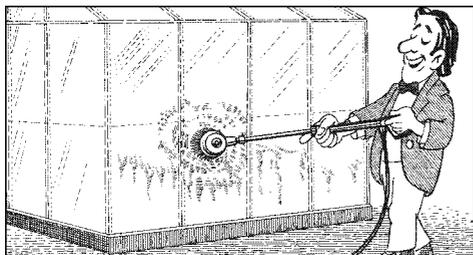
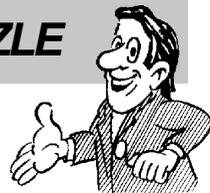
Flexible de nettoyage de canalisations

- 10 m - N° de réf. 41 058 1
- 15 m - N° de réf. 41 058
- 20 m - N° de réf. 41 058 2
- 25 m - N° de réf. 41 058 3
- 30 m - N° de réf. 41 058 4

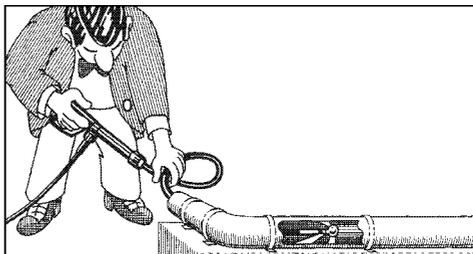


Lors de l'utilisation des accessoires, observer les prescriptions relatives à la protection de l'environnement, à l'élimination des déchets et à la protection des eaux!

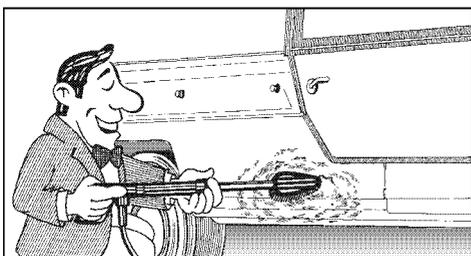
... avec d'autres accessoires KRÄNZLE



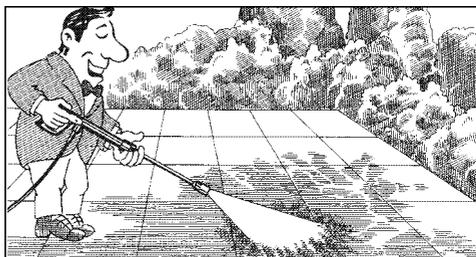
Lavage de voitures, vitrages, caravanes, bateaux, etc..
Brosse de lavage rotative avec rallonge de 40 cm et raccord ST 30, M 22 x 1,5



Nettoyage de tubes ou de canalisations.
Flexible de nettoyage de canalisations avec buse KN et raccord ST 30, M 22 X 1,5



Nettoyage de voitures et de toutes les surfaces lisses.
Brosse avec raccord ST 30, M 22 x 1,5.



Jet rotatif pour saletés résistantes.
Buse rotative Turbo avec rallonge de 40 cm et raccord ST 30, M 22 x 1,5.

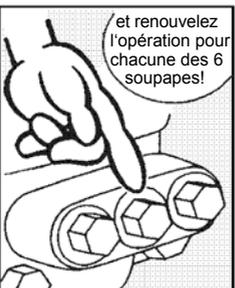
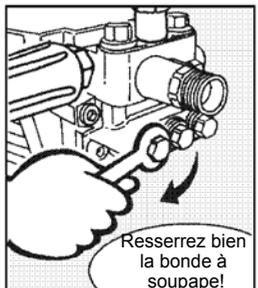
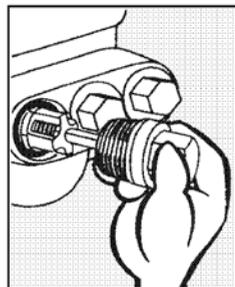
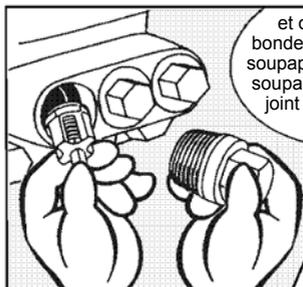
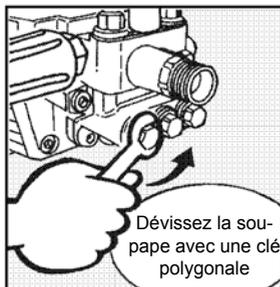
La buse est obturée !

- L'eau ne sort pas, tandis que le manomètre indique pleine pression !

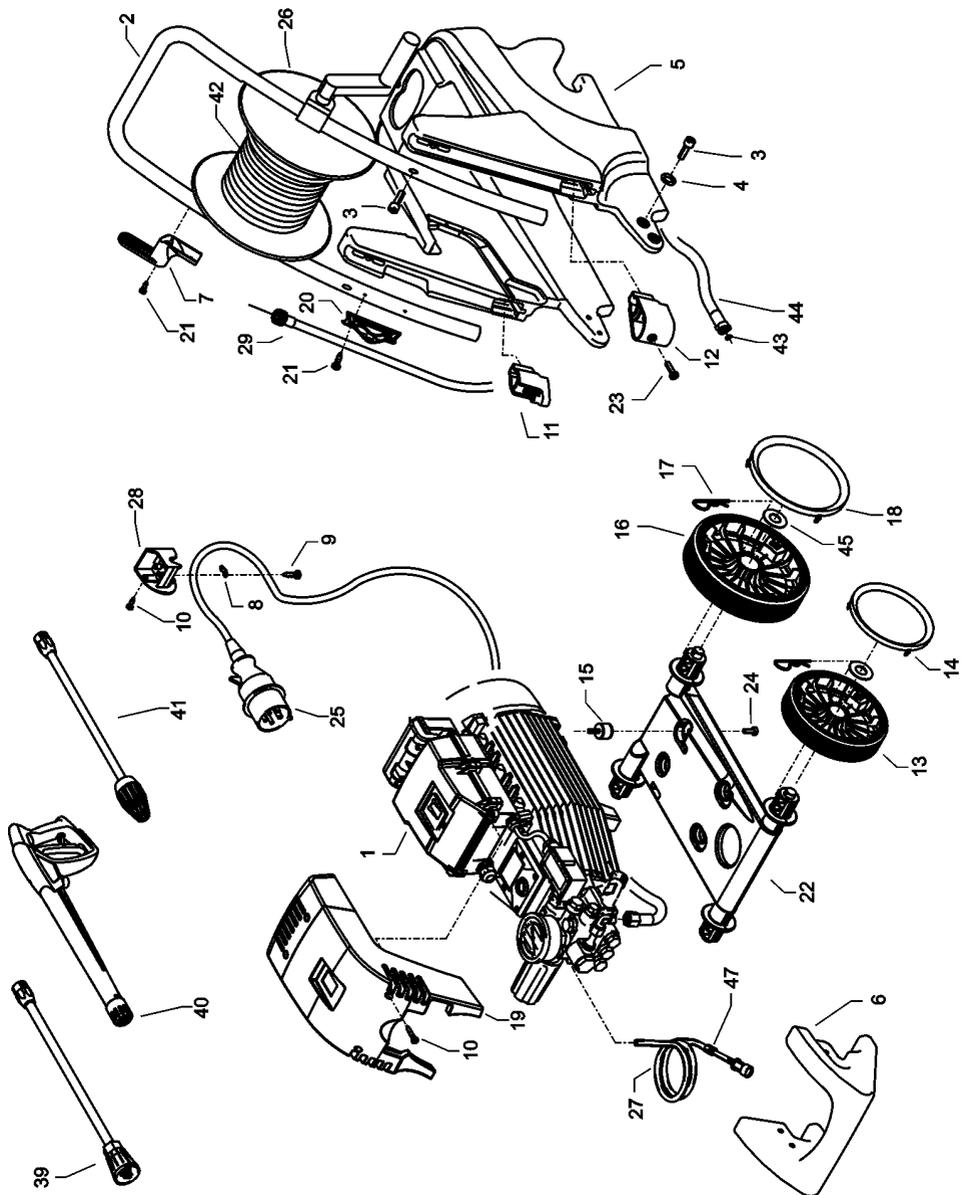


Les soupapes sont obturées ou collées!

- Le manomètre n'indique pas la pression normale.
- Le tuyau haute pression vibre.
- L'eau sort par à-coups.
- Les soupapes peuvent rester collées à leur siège si l'appareil n'a pas été mis en service pendant une longue durée.



Agrégat complet

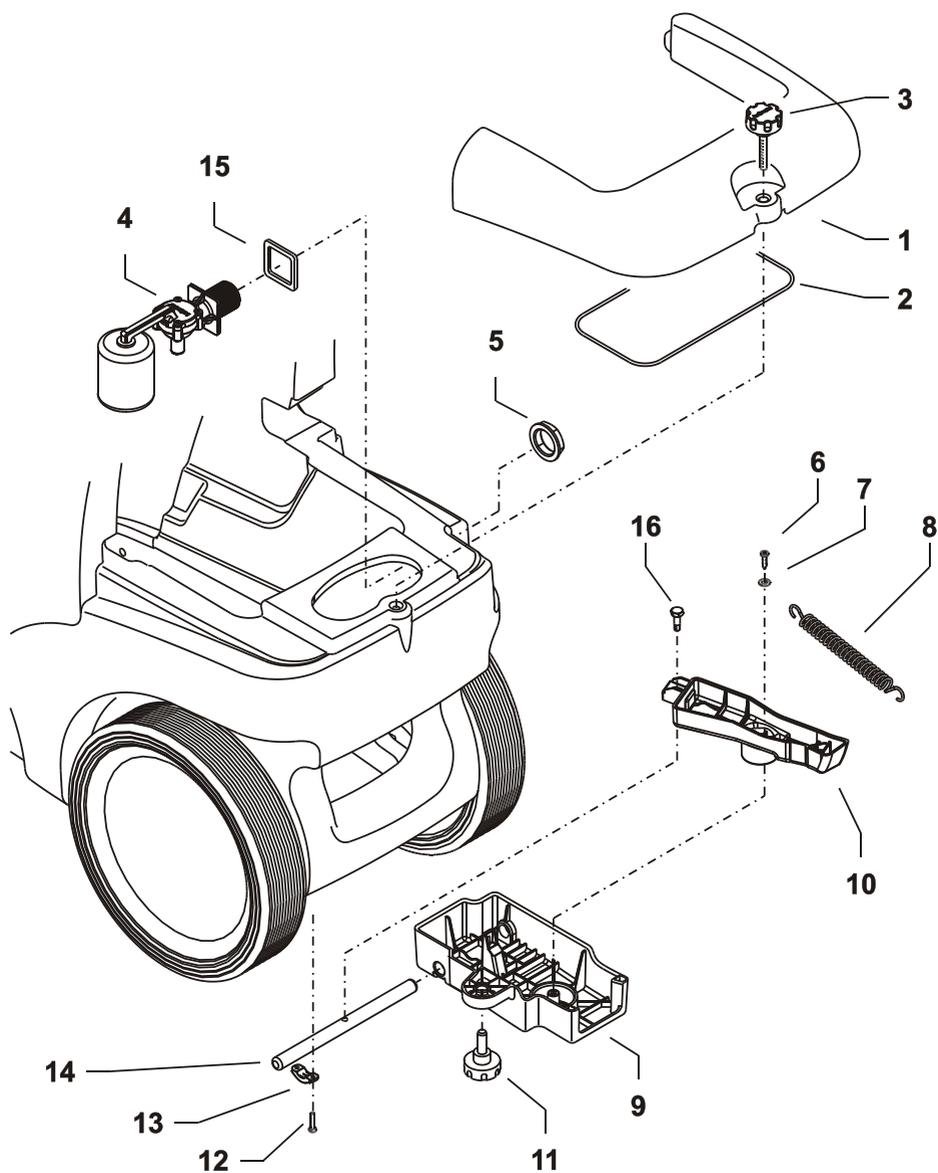


quadro 9/170 - 12/150 TST

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE quadro 9/170 - 11/140 - 12/150 TST Agrégat complet

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.	Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1.1	Motor-Pumpe ohne Elektrik für quadro 9/170 TST	1	46.582 1	23	Schraube M6x12	2	43.421
1.2	für quadro 11/140 TST	1	46.582 2	24	Schraube M6x12	4	44.090 1
1.3	für quadro 12/150 TST	1	46.582 3	25	Netzanschlusskabel 5,75m	1	41.092
1.4	Motor-Pumpe mit Elektrik für quadro 9/170 TST	1	46.583 1	25.1	Wechselstrom (quadro 9/170 - 11/140)	1	44.036
1.5	für quadro 11/140 TST	1	46.583 2		Netzanschlusskabel 8m	1	
1.6	für quadro 12/150 TST	1	46.583 3	26	Drehstrom (quadro 12/150)	1	46.581
2	Schubbügel	1	46.504	27	Schlauchtrommel kpl.	1	42.621
3	Schraube M6x35 DIN6912	6	46.024	28	Chemiesaugschlauch (Gewebe) mit Filter	1	46.506
4	Scheibe 6,4 DIN125	4	50.189	29	Kabelführung mit Zugentlastung	1	46.537
5	Wasserkasten	1	46.510	39.1	Verbindungsschlauch Schlauchtrommel	1	12.393-M2003
6	Rammenschutz vorn	1	46.511	39.2	Lanze mit Flachstrahldüse	1	
7	Kabelaufwicklung	1	46.507		Lanze für 11/140 TST und 12/150 TST	1	12.393-M20045
8	Zugentlastung	1	43.431	40	Pistole M2000	1	12.480
9	Kunststoffschraube 4,0 x 16	2	43.417	41.1	Schmutz-Killer 03 bei quadro 9/170 TST	1	41.570-03
10	Kunststoffschraube 5,0 x 30	2	41.412	41.2	Schmutz-Killer 045	1	
11	Lanzenständer	1	46.502		bei quadro 11/140 TST und 12/150 TST	1	41.570-045
12	Köchertopf	1	46.503	42	Hochdruckschlauch 15 m NW6	1	40.170
13	Rad d210	2	44.538	43	O-Ring 13 x 2,6	2	13.272
14	Radkappe d210	2	46.011	44	Verbindungsschlauch Wasserkasten	1	46.536
15	Gummipuffer 20 x 25	4	46.547	45	Scheibe 40 x 19 x 1,5	4	46.533
16	Rad d250	2	46.508	47	Rückschlagventil für Chemiesaugschl.	1	44.240
17	Federstecker	4	40.115 1				
18	Radkappe d250	2	46.509				
19.1	Frontplatte quadro 9/170 TST	1	46.535 1				
19.2	Frontplatte quadro 11/140 TST	1	46.535 2				
19.3	Frontplatte quadro 12/150 TST	1	46.535 3				
20	Lanzenhalter	2	42.610				
21	Blechschrabe 3,5x16 DIN7981	8	44.161				
22	Fahrgestell	1	46.501				

Vanne à flotteur et frein

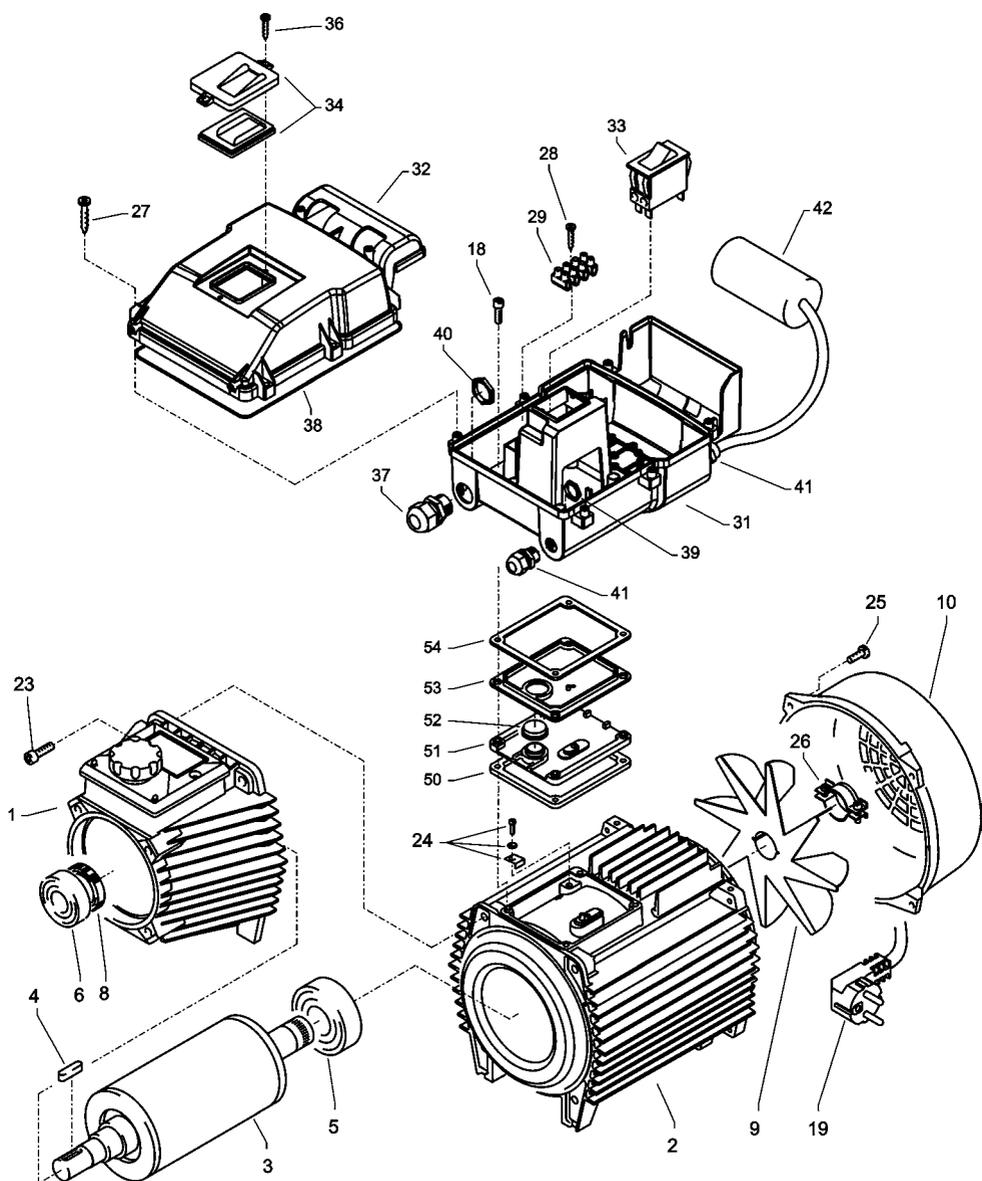


quadro 9/170 - 12/150 TST

Liste des pièces de rechang KRÄNZLE quadro 9/170 - 11/140 - 12/150 TST Vanne à flotteur et frein

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Revisionsdeckel	1	46.512
2	Dichtung Revisionsdeckel	1	46.513
3	Sterngriffschraube M6	1	46.031
4	Schwimmerventil	1	46.250 1
5	Mutter R3/4"	1	46.258
6	Kunststoffschraube 5x14	1	43.426
7	Scheibe 5,3 DIN9021	1	50.152
8	Zugfeder	1	46.020
9	Deckel Bremse	1	46.016
10	Hebel Bremse	1	46.505
11	Sternschraube M8	1	50.168
12	Innensechskantschraube M4x10	4	46.002
13	Schelle	2	43.431
14	Bolzen für Bremse	1	46.018
15	Dichtung für Schwimmerventil	1	46.261
16	Bundschraube	1	46.019

Moteur de pompe

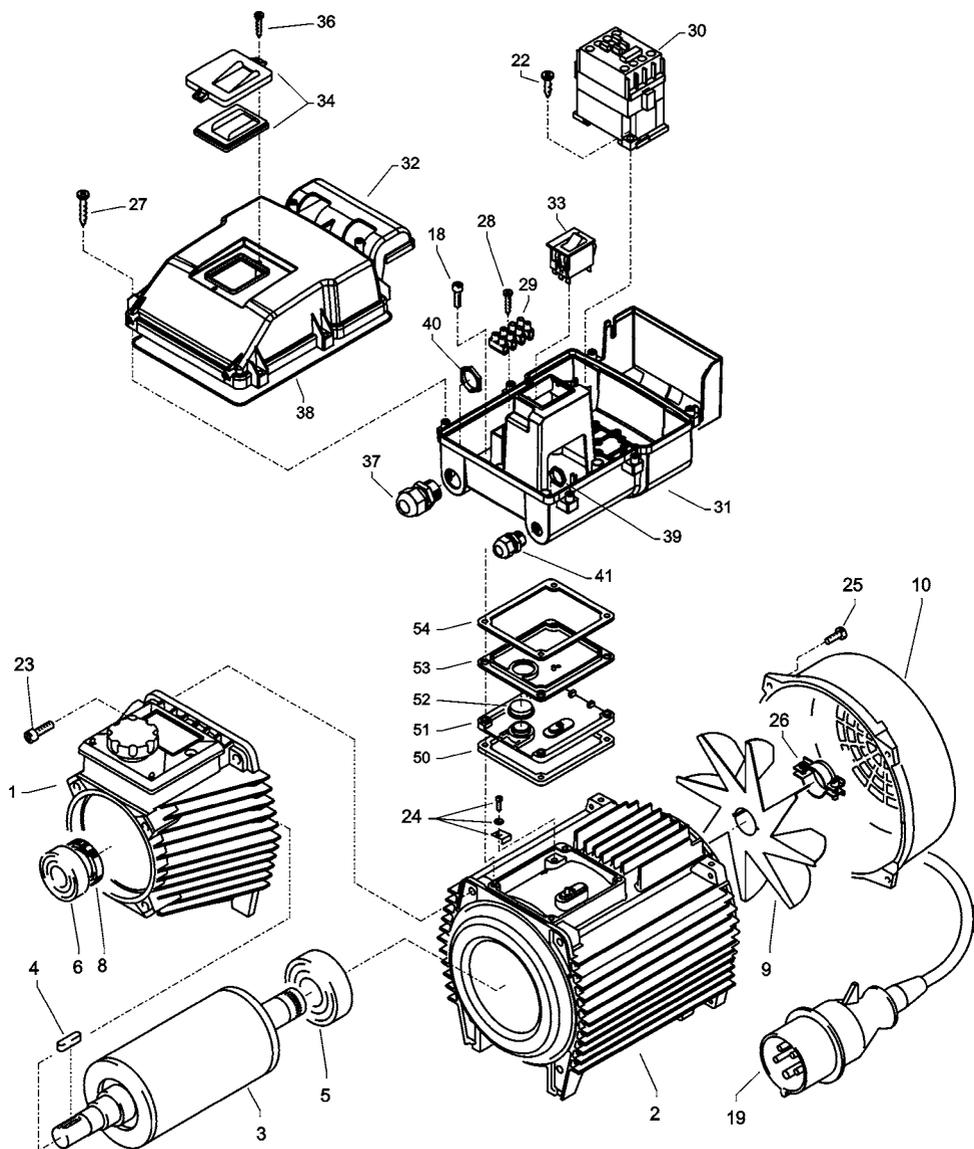


quadro 9/170 - 11/140 TST

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE quadro 9/170 - 11/140 TST Moteur de pompe

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ölgehäuse für AP mit Deckel und Dichtung	1	46.530 1
2	Motorgehäuse mit Stator Wechselstrom	1	46.528
3	Rotor mit Motorwelle	1	43.316
4	Passfeder 6 x 6 x 20	1	41.483 1
5	Motor-Lager B-Seite 6205 - 2Z	1	43.317
6	Motor-Lager Schulterlager 7304	1	41.027
8	Öldichtung 25 x 35 x 7	1	41.024
9	Lüfterrad BG 90	1	43.319
10	Lüfterhaube BG 90	1	43.320
18	Schraube M 4 x 22	4	41.489 1
19	Kabel mit Stecker	1	41.092
23	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
24	Erdungsschraube kompl.	1	43.038
25	Schraube M 4 x 12	6	41.489
26	Schelle für Lüfterrad	1	43.454
27	Kunststoffschraube 5,0 x 25	6	41.414 1
28	Kunststoffschraube 3,5 x 20	2	43.415
29	Lüsterklemme 5-pol.	1	43.326 1
31	Schaltkasten Unterteil	1	46.012
32	Schaltkasten Deckel	1	46.013
33	Schalter 14,5 A Amazonas	1	41.111 6
34	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
36	Blechschrabe 3,5 x 14	2	44.525
37	PG 16-Verschraubung	1	41.419 1
38	Dichtung für Schaltkastendeckel	1	42.525
39	Gegenmutter für PG9-Verschraubung	2	41.087 1
40	Gegenmutter für PG16-Verschraubung	1	44.119
41	PG 9 - Verschraubung	1	42.541
42	Kondensator 70µF	1	43.322
43	PG 9 – Verschraubung reduziert	1	41.087
50	Gummidichtung für Schalterdistanzstück	1	41.111 3
51	Unterteil für Schalterdistanzstück	1	41.111 1
52	Runddichtung für Schalterdistanzstück	1	41.111 5
53	Oberteil für Schalterdistanzstück	1	41.111 2
54	Flachdichtung für Schalterdistanzstück	1	41.111 4
Coffret de distrib., compl. Pos. 22 - 54			46.585
Moteur complet, sans interrupteur Pos. 1 - 22			46.586

Moteur de pompe

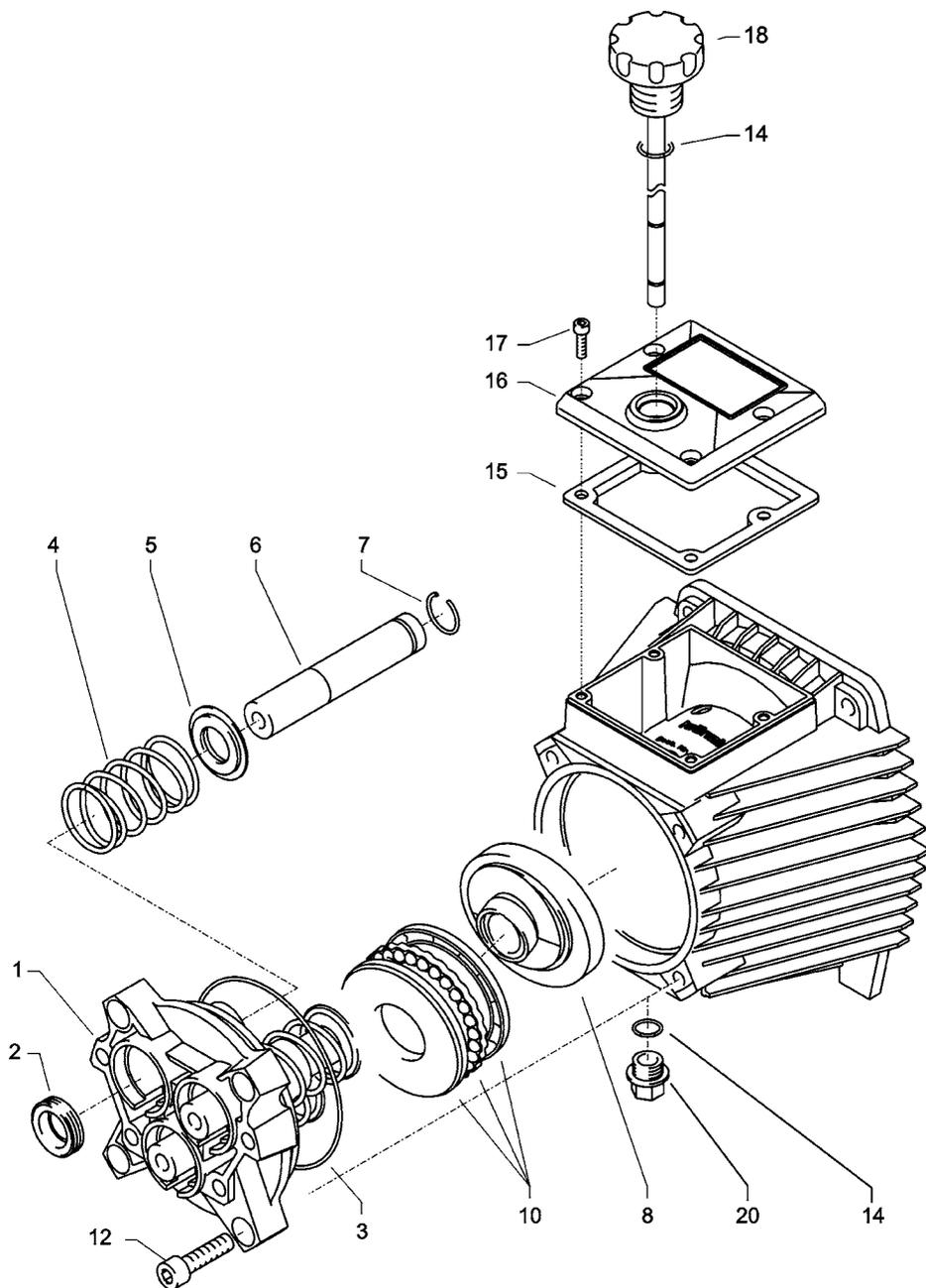


quadro 12/150 TST

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE quadro 12/150 TST Moteur de pompe

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ölgehäuse für AP	1	46.530 1
2	Motorgehäuse mit Stator Drehstrom	1	46.529
3	Rotor mit Motorwelle	1	43.316
4	Passfeder 6 x 6 x 20	1	41.483 1
5	Motor-Lager B-Seite 6205 - 2Z	1	43.317
6	Motor-Lager Schulterlager 7304	1	41.027
8	Öldichtung 25 x 35 x 7	1	41.024
9	Lüfterrad BG 90	1	43.319
10	Lüfterhaube BG 90	1	43.320
19	Kabel mit Stecker Drehstrom	1	44.036
22	Kunststoffschraube 4,0 x 16	2	43.417
23	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
24	Erdungsschraube kpl.	1	43.038
25	Schraube M 4 x 12	6	41.489
26	Schelle für Lüfterrad	1	43.454
27	Kunststoffschraube 5,0 x 25	6	41.414 1
28	Kunststoffschraube 3,5 x 20	2	43.415
29	Lüsterklemme 5-pol.	1	43.326 1
30	Schütz 100-C12KN10 3x400V 50/60 Hz	1	46.005 1
31	Schaltkasten Unterteil	1	46.012
32	Schaltkasten Deckel	1	46.013
33	Schalter 8 A Amazonas	1	41.751
34	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
36	Blechschrabe 3,5 x 14	2	44.525
37	PG 16-Verschraubung	1	41.419 1
38	Dichtung für Schaltkastendeckel	1	42.525
39	Gegenmutter für PG9-Verschraubung	2	41.087 1
40	Gegenmutter für PG16-Verschraubung	1	44.119
41	PG 9 - Verschraubung	1	42.541
50	Gummidichtung für Schalterdistanzstück	1	41.111 3
51	Unterteil für Schalterdistanzstück	1	41.111 1
52	Runddichtung für Schalterdistanzstück	1	41.111 5
53	Oberteil für Schalterdistanzstück	1	41.111 2
54	Flachdichtung für Schalterdistanzstück	1	41.111 4
	Coffret de distrib., compl. Pos. 22 - 54		46.584
	Moteur complet, sans interrupteur Pos. 1 - 22		46.587

Pompe



quadro 9/170 TST

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 9/170 TS T Pompe avec plongeurs de 15 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Gehäuseplatte für 15 mm Plunger	1	42.906
2	Öldichtung 15 x 24 x 7	3	42.907
3	O-Ring Viton 88 x 2	1	41.021 1
4	Plungerfeder	3	41.033
5	Federdruckscheibe 15 mm	3	42.909
6	Plunger 15 mm	3	42.908
7	Sprengring 15 mm	3	42.910
8	Taumelscheibe 14,3°	1	41.028-14,3
10	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	1	43.486
12	Innensechskantschraube M 8 x 30	4	41.036 1
14	O-Ring 14 x 2	2	43.445
15	Dichtung für Deckel	1	46.531
16	Deckel für Ölgehäuse	1	46.532
17	Schraube M5x12	4	41.019 4
18	Ölmessstab AP	1	46.546
20	Ölablassstopfen M18x1,5 mit Magnet	1	48.020

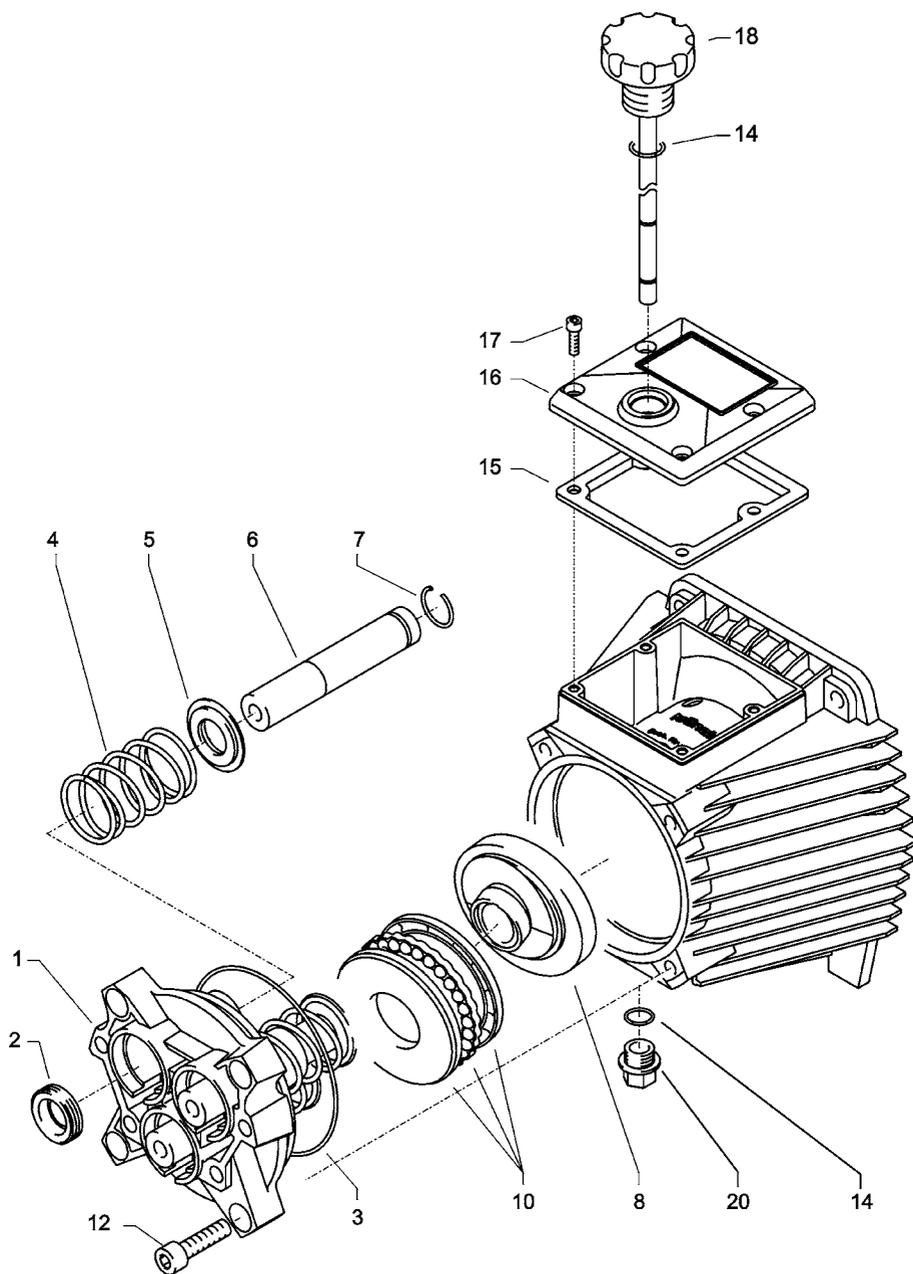
Pompe AP compl avec plongeurs de 15 mm

pour quadro 9/170

46.588-14,5

comprenant: Pos. 1-18

Pompe



quadro 11/140 - 12/150 TST

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 11/140 - 12/150 TS T Pompe avec plongeurs de 18 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Gehäuseplatte für 18 mm Plunger	1	41.020 2
2	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41.031
3	O-Ring Viton 88 x 2	1	41.021 1
4	Plungerfeder	3	41.033
5	Federdruckscheibe 18 mm	3	41.034
6	Plunger 18 mm	3	41.032 1
7	Sprengring 18 mm	3	41.035
8	Taumscheibe 12,5° (quadro 11/140 TST)	1	41.028-12,5
8.1	Taumscheibe 13,75° (quadro 12/150 TST)	1	41.028-13,75
10	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	1	43.486
12	Innensechskantschraube M 8 x 30	4	41.036 1
14	O-Ring 14 x 2	2	43.445
15	Dichtung für Deckel	1	46.531
16	Deckel für Ölgehäuse	1	46.532
17	Schraube M5x12	4	41.019 4
18	Ölmessstab AP	1	46.546
20	Ölablassstopfen M18x1,5 mit Magnet	1	48.020

Pompe AP compl avec plongeurs de 18 mm

pour quadro 11/140

46.589-12,5

comprenant: Pos. 1-18

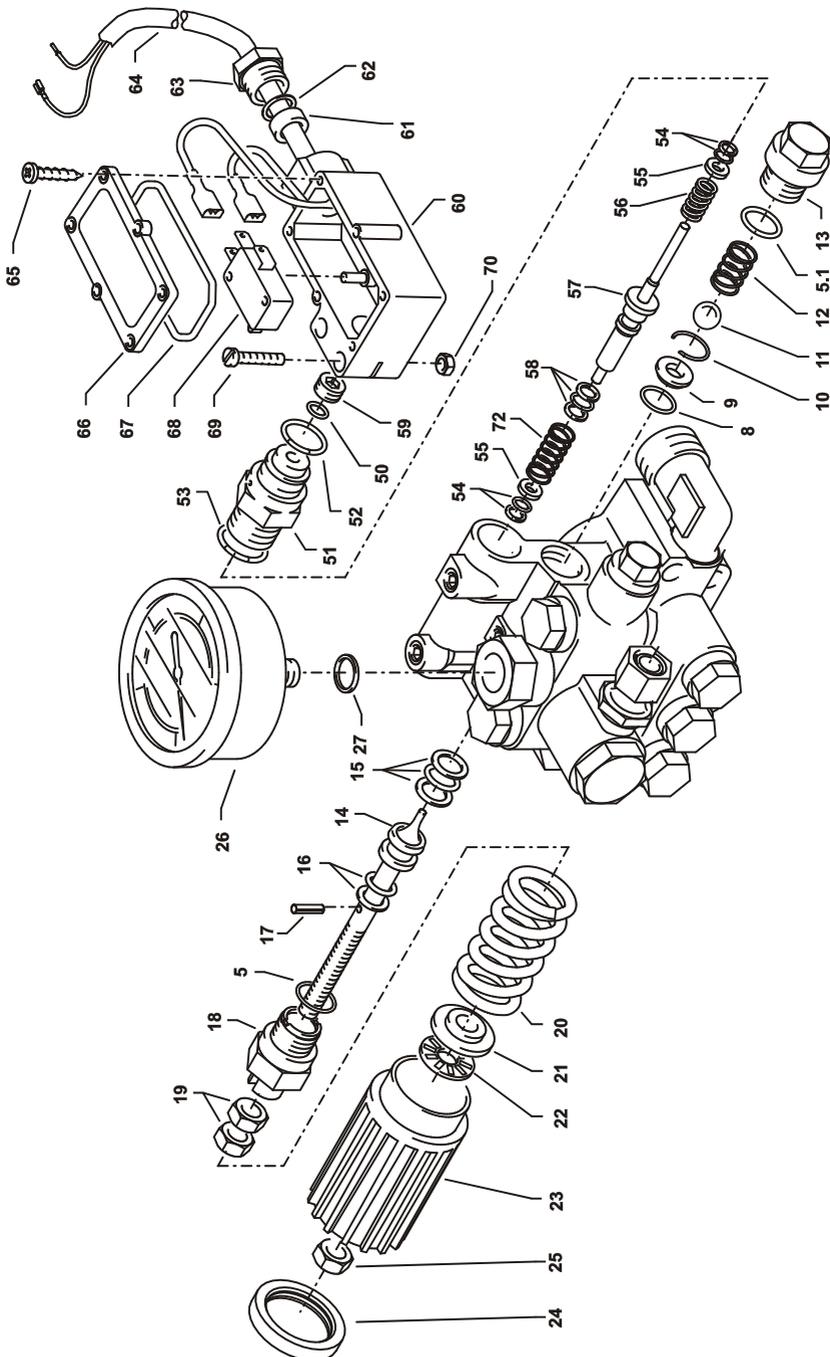
Pompe AP compl avec plongeurs de 18 mm

pour quadro 12/150

46.589-13,5

comprenant: Pos. 1-18

Vanne d'inversion et manoccontacteur



quadro 9/170 - 12/150 TST

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE quadro 9/170 - 12/150 TST Vanne d'inversion et manoccontacteur

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.	Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
5	O-Ring 16 x 2	1	13.150	50	O-Ring 3,3 x 2,4	1	12.136
5.1	O-Ring 13,94 x 2,62	1	42.167	51	Führungsteil Steuerstößel	1	15.009 1
8	O-Ring	1	12.256	52	O-Ring 13 x 2,6	1	15.017
9	Edelstahlsitz	1	14.118	53	O-Ring 14 x 2	1	43.445
10	Sicherungsring	1	13.147	54	Parbaks 4 mm	2	12.136 2
11	Edelstahlkugel 8,5 mm	1	13.148	55	Stützscheibe	2	15.015 1
12	Edelstahlfeder	1	14.119	56	Edelstahlfeder	1	15.016
13	Verschlussschraube	1	14.113	57	Steuerstößel lang	1	15.010 2
14	Steuerkolben	1	14.134	58	Parbaks 7 mm	1	15.013
15	Parbaks 16 mm	1	13.159	59	Stopfen M10x1 (durchgebohrt)	1	13.385 1
16	Parbaks 8 mm	1	14.123	60	Gehäuse Elektroschalter	1	15.007
17	Spannstift	1	14.148	61	Gummimanschette PG 9	1	15.020
18	Kolbenführung spezial	1	42.105	62	Scheibe PG 9	1	15.021
19	Mutter M 8 x 1	2	14.144	63	Verschraubung PG 9	1	15.022
20	Ventilfeder schwarz	1	14.125	64	Kabel 2 x 1,5 mm ² für 9/170 - 11/140 TS	1	46.515
21	Federdruckscheibe	1	14.126	64.1	Kabel 2 x 1,0 mm ² für quadro 12/150 TS	1	46.516
22	Nadellager	1	14.146	65	Blechschaube 2,8 x 16	6	15.024
23	Handrad	1	40.457	66	Deckel Elektroschalter	1	15.008
24	Kappe Handrad	1	40.458	67	O-Ring 44 x 2,5	1	15.023
25	Elastic-Stop-Mutter	1	14.152	68	Mikroschalter	1	15.018
26	Manometer 0-250 bar	1	15.039	69	Zylinderschraube M 4 x 20	2	15.025
27	Aluminium - Dichtring	2	13.275	70	Sechskant-Mutter M 4	2	15.026
				72	Druckfeder 1 x 8,6 x 30	1	40.520

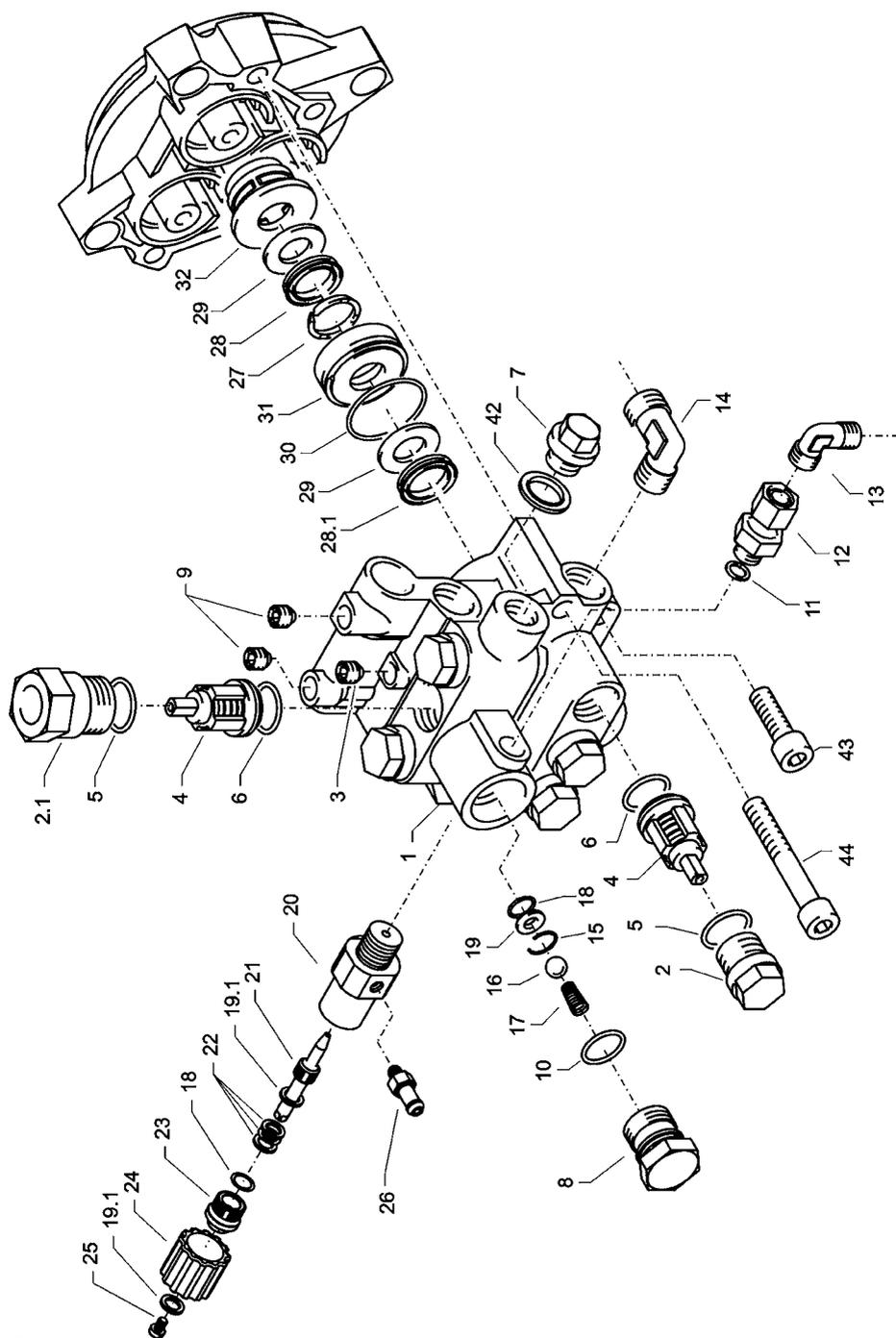
Lots de réparation

Organes du manoccontacteur 15.009 3

comprenant: 1x Pos.51; 1x Pos. 52;
1x Pos. 53; 3x Pos. 54; 1x Pos. 55; 1x Pos. 56;
1x Pos. 57; 1x Pos. 58; 1x Pos. 59

Tige de ditrib. compl. avec poignée 40.490
Pos. 5, 14-25

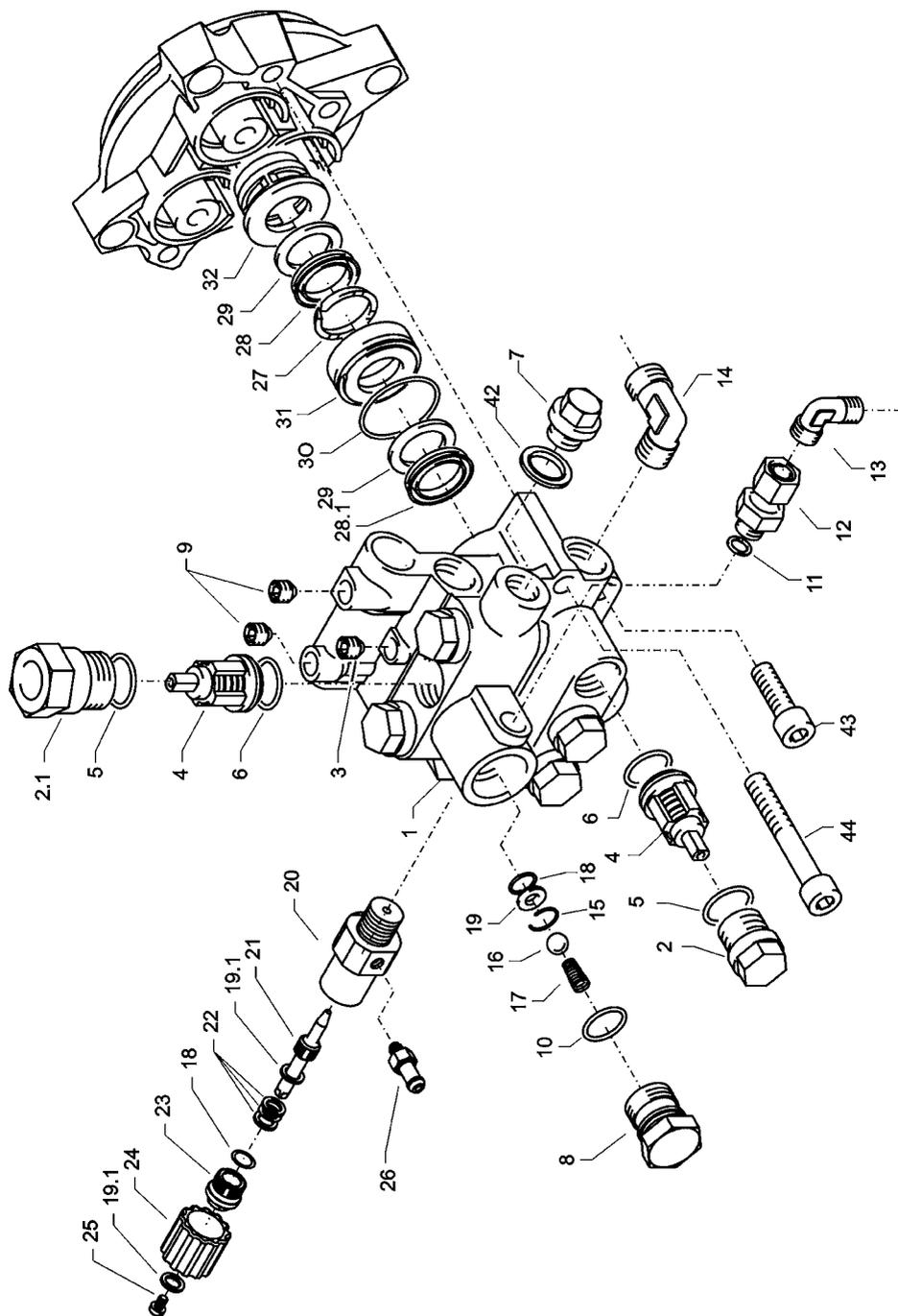
Chapelle à soupapes



Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 9/170 TS T Chapelle à soupapes APG pour plongeurs de 15 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.	Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ventilgehäuse	1	42.163 3	27	Stützring rot 15mm	3	42.913
2	Ventilstopfen	5	41.714	28	Manschette weich 15mm	3	42.902
2.1	Ventilstopfen mit R1/4" IG	1	42.026 1	28.1	Manschette Gewebe 15mm	3	42.902 1
3	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043	29	Backing 15 x 24	6	42.903
4	Ventile (grün) für APG-Pumpe	6	41.715 1	30	O-Ring 28,3 x 1,78	3	40.026
5	O-Ring 16 x 2	6	13.150	31	Leckagering 15 mm	3	42.905
6	O-Ring 15 x 2	6	41.716	32	Zwischenring 15 mm	3	42.904 1
7	Dichtstopfen R1/4" mit Bund	1	42.103	42	Kupferring	1	42.104
8	Ausgangsteil	1	40.522	43	Innensechskantschraube M 8 x 30	2	41.036 1
9	Dichtstopfen M 8 x 1	2	13.158	44	Innensechskantschraube M 8 x 55	2	41.017 1
10	O-Ring 18 x 2	1	43.446				
11	Aluminium - Dichtring	3	13.275				
12	Ausgangsteil Pumpe R1/4" x 12	1	46.039				
13	Ermeto-Winkel 12 L x 12 L	1	42.630				
14	Ermetowinkel R3/8" x 12L	1	44.092				
15	Sprengring	1	13.147				
15	Edelstahlkugel Ø10	1	12.122				
17	Rückschlagfeder „K“	1	14.120 1				
18	O-Ring 11 x 1,5	2	12.256				
19	Edelstahlsitz Ø 7	1	14.118				
19.1	Scheibe 6 mm	2	43.045				
20	Grundteil Eckventil	1	46.600				
21	Ventilnadel	1	46.601				
22	Parbaks 6 mm	1	46.606				
23	Führungsteil	1	46.602				
24	Handrad	1	46.603				
25	Schraube M4x8 Messing	1	46.604				
26	Saugzapfen M10x1	1	13.236				
<p>Lot de rép. Soupapes pour pompe APG 41.748 1 comprenant: 6x Pos. 4; 6x Pos. 5; 6x Pos. 6</p> <p>Lot de réparation manchettes 15 mm 42.911 comprenant: 6x Pos. 28; 6x Pos. 29; 3x Pos. 30</p> <p>Chapelle à soupapes complète 15 mm 46.590 avec vanne d'inversion et manoccontacteur intégrés</p> <p>Vanne à produits chimiques compl. 46.610 comprenant: 1x Pos. 20-26</p>							

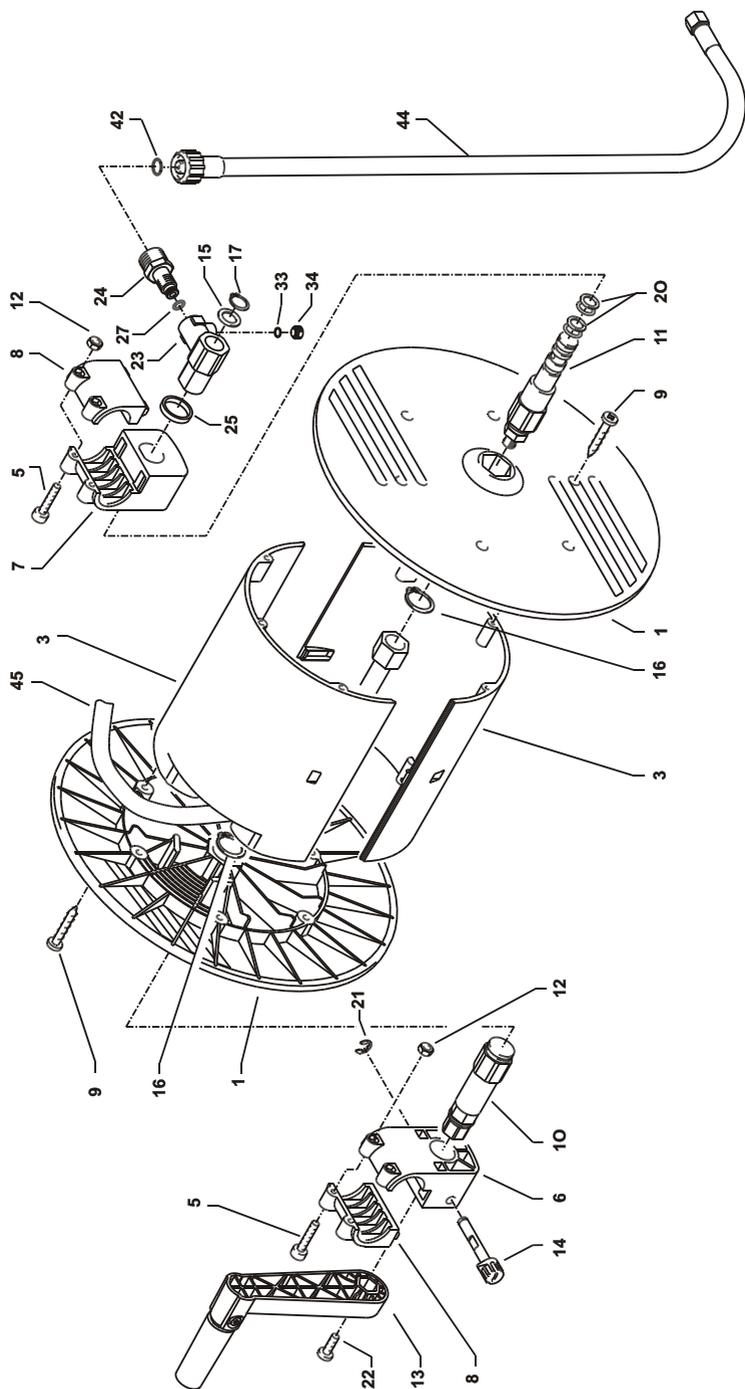
Chapelle à soupapes



Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 11/140 - 12/150 TS T Chapelle à soupapes APG pour plongeurs de 18 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.	Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ventilgehäuse	1	42.160 3	27	Druckring 18mm	3	41.018
2	Ventilstopfen	5	41.714	28	Manschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013
2.1	Ventilstopfen mit R1/4" IG	1	42.102	28.1	Gewebemanschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013 1
3	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043	29	Backing 18 x 26	6	41.014
4	Ventile (grün) für APG-Pumpe	6	41.715 1	30	O-Ring 28,3 x 1,78	3	40.026
5	O-Ring 16 x 2	6	13.150	31	Leckagering 18 mm	3	41.066
6	O-Ring 15 x 2	6	41.716	32	Zwischenring 18 mm	3	41.015 2
7	Dichtstopfen R1/4" mit Bund	1	42.103	42	Kupferring	1	42.104
8	Ausgangsteil	1	40.522	43	Innensechskantschraube M 8 x 30	2	41.036 1
9	Dichtstopfen M 8 x 1	2	13.158	44	Innensechskantschraube M 8 x 55	2	41.017 1
10	O-Ring 18 x 2	1	43.446	Lot de rép. Soupapes pour pompe APG 41.748 1			
11	Aluminium - Dichttring	3	13.275	comprenant: 6x Pos. 4; 6x Pos. 5; 6x Pos. 6			
12	Ausgangsteil Pumpe R1/4" x 12	1	46.039	Lot de réparation manchettes 18 mm 41.049 1			
13	Ermeto-Winkel 12 L x 12 L	1	42.630	comprenant: 3x Pos. 27; 3x Pos. 28;			
14	Ermetowinkel R3/8" x 12L	1	44.092	3x Pos. 28.1; 6x Pos. 29; 3x Pos. 30			
15	Sprengring	1	13.147	Chapelle à soupapes complète 46.591			
16	Edelstahlkugel Ø10	1	12.122	avec vanne d'inversion et manoccontacteur			
17	Rückschlagfeder „K“	1	14.120 1	intégrés			
18	O-Ring 11 x 1,5	2	12.256	Vanne à produits chimiques compl. 46.610			
19	Edelstahlsitz Ø 7	1	14.118	comprenant: 1x Pos. 18 - 26			
19.1	Scheibe 6 mm	2	43.045				
20	Grundteil Eckventil	1	46.600				
21	Ventilnadel	1	46.601				
22	Parbaks 6 mm	1	46.606				
23	Führungsteil	1	46.602				
24	Handrad	1	46.603				
25	Schraube M4x8 Messing	1	46.604				
26	Saugzapfen M10x1	1	13.236				

Enrouleur

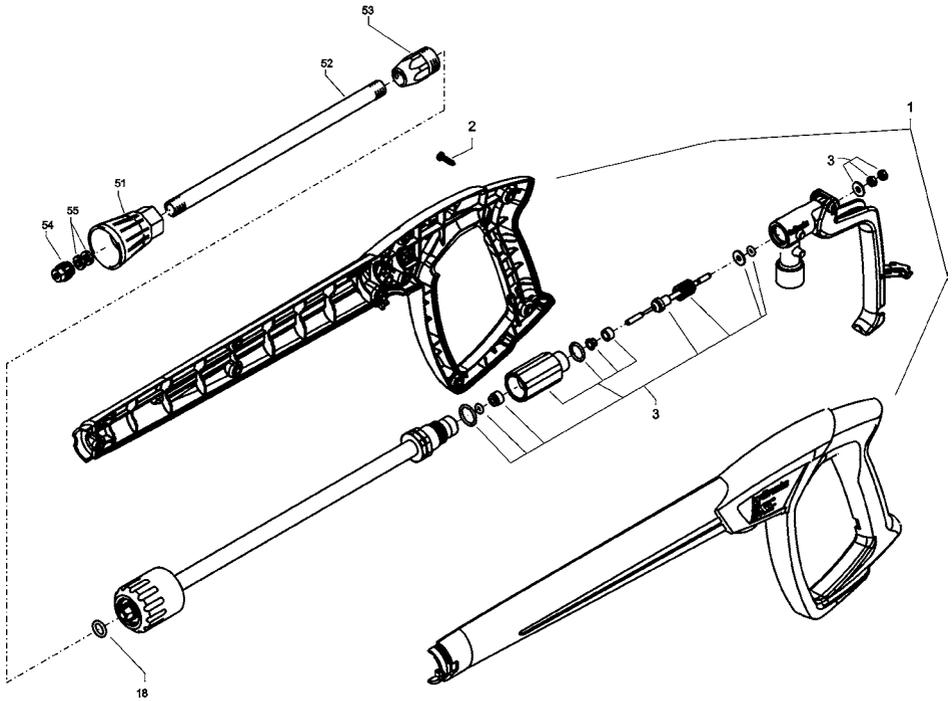


quadro 9/170 - 12/150 TST

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE quadro 9/170 - 11/140 - 12/150 TST Enrouleur

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.	Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Seitenschale	2	46.201	23	Drehgelenk	1	40.167
3	Trommelteil	2	46.202	24	Anschlusssteil	1	40.308 1
5	Innensechskantschraube M 4 x 25	4	40.313	25	Distanzring	1	40.316
6	Lagerklotz mit Bremse	1	40.306 1	27	O-Ring 6,86 x 1,78	1	40.585
7	Lagerklotz links	1	40.305 1	33	O-Ring 6 x 1,5	1	13.386
8	Klemmstück	2	40.307 1	34	Stopfen M 10 x 1	1	13.385
9	Kunststoffschraube 5,0 x 20	12	43.018	42	O-Ring 13 x 2,6	2	13.272
10	Antriebswelle	1	46.204	44	Verbindungsschlauch Schlauchtrommel	1	46.537
11	Welle Wasserführung	1	46.203 1	45	Hochdruckschlauch 15 m NW6	1	40.170
12	Elastic-Stop-Mutter M 4	4	40.111				
13	Handkurbel	1	40.320 0				
14	Verriegelungsbolzen	1	40.312				
15	Scheibe MS 16 x 24 x 2	1	40.181				
16	Wellensicherungsring 22 mm	2	40.117				
17	Wellensicherungsring 16 mm	1	40.182				
20	Parbaks 16 mm	2	13.159				
21	Sicherungsscheibe 6 DIN6799	1	40.315				
22	Schraube M 5 x 10	1	43.021				
					Enrouleur complet sans flexible comprenant: Pos. 1 - 34		46.081

Lance

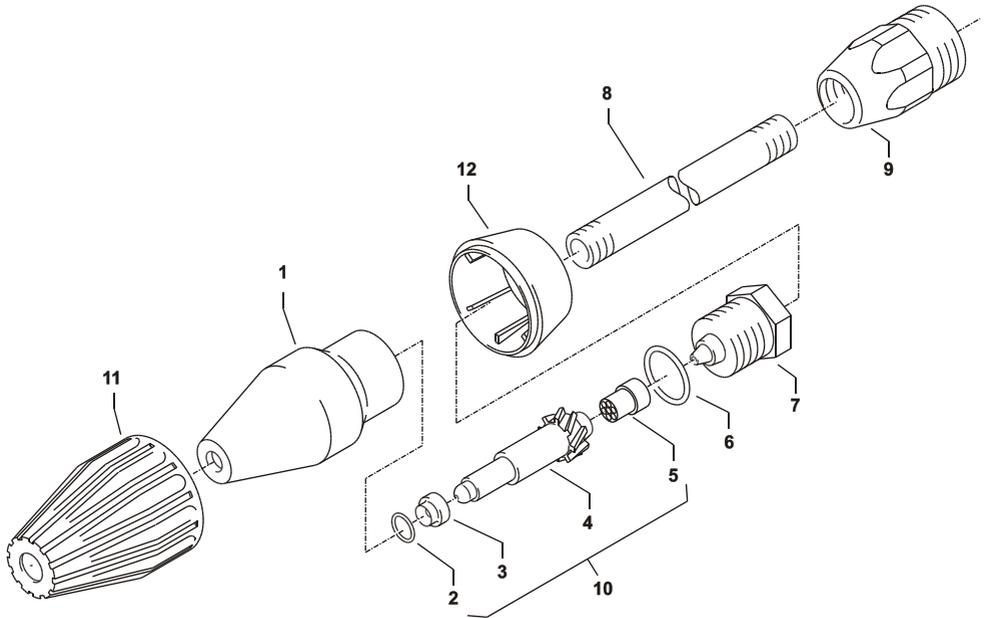


Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Pistolschale re+li	1	12.450
2	Schraube 3,5 x 14	10	44.525
3	Reparatursatz M2000		12.454
18	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273
51	Düsenschutz	1	26.002 1
52	Rohr 500 mm; bds. M12x1	1	41.527 1
53	ST 30 Nippel M 22 x 1,5 / M12x1 m. ISK	1	13.363
54	Flachstrahldüse 2003 (quadro 9/170)	1	M2003
54.1	Flachstrahldüse 20045 (quadro 11/140; quadro 12/150)	1	M20045
55	Aluminium-Dichtring 8,3x11,3x2	2	13.275 1

Lanze kpl. mit HD-Düse 20030
Lanze kpl. mit HD-Düse 20045

12.392 5-M20030
12.392 5-M20045

Buse Turbo-Jet



Liste des pièces de rechange KRÄNZLE quadro 9/170 TST - 12/150 TST Buse Turbo-Jet

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Sprühkörper	1	41.520
2	O-Ring 6,88 x 1,68	1	41.521
3	Düsensitz	1	41.522
4	Buse 03 (quadro 9/170)	1	41.523 4
4.1	Buse 045 (quadro 11/140, 12/150)	1	41.523
5	Stabilisator	1	41.524
6	O-Ring	1	40.016 1
7	Sprühstopfen M12x1 IG	1	41.526
8	Rohr 400 mm lang; bds. M12x1	1	15.002
9	ST 30 Nippel M 22 x 1,5 / R1/4" m. ISK	1	13.363
11	Kappe vorn für Schmutzkiller	1	41.528 1
12	Capuchon arrière buse 03	1	41.542 1
12.1	Capuchon arrière buse 045	1	41.540 2

Lot de réparation Buse Turbo-Jet 03 41.096 1

Lot de réparation Buse Turbo-Jet 045 41.097

comprenant: 1x 2; 3; 4; 5

Buse Turbo-Jet 03 avec lance 400mm 41.073 8

Buse Turbo-Jet 045 avec lance 400mm 41.072 5

Schéma des connexions

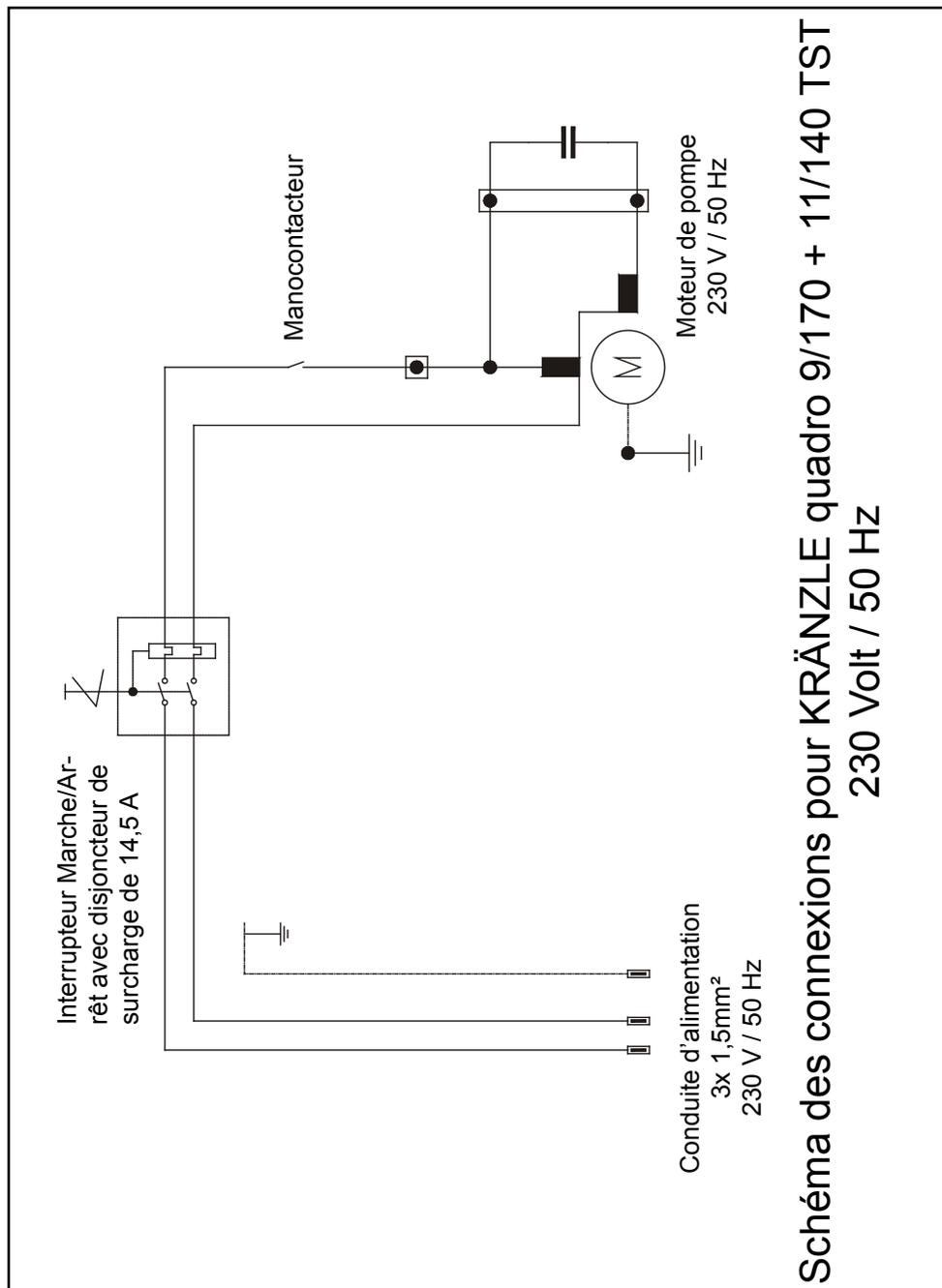


Schéma des connexions

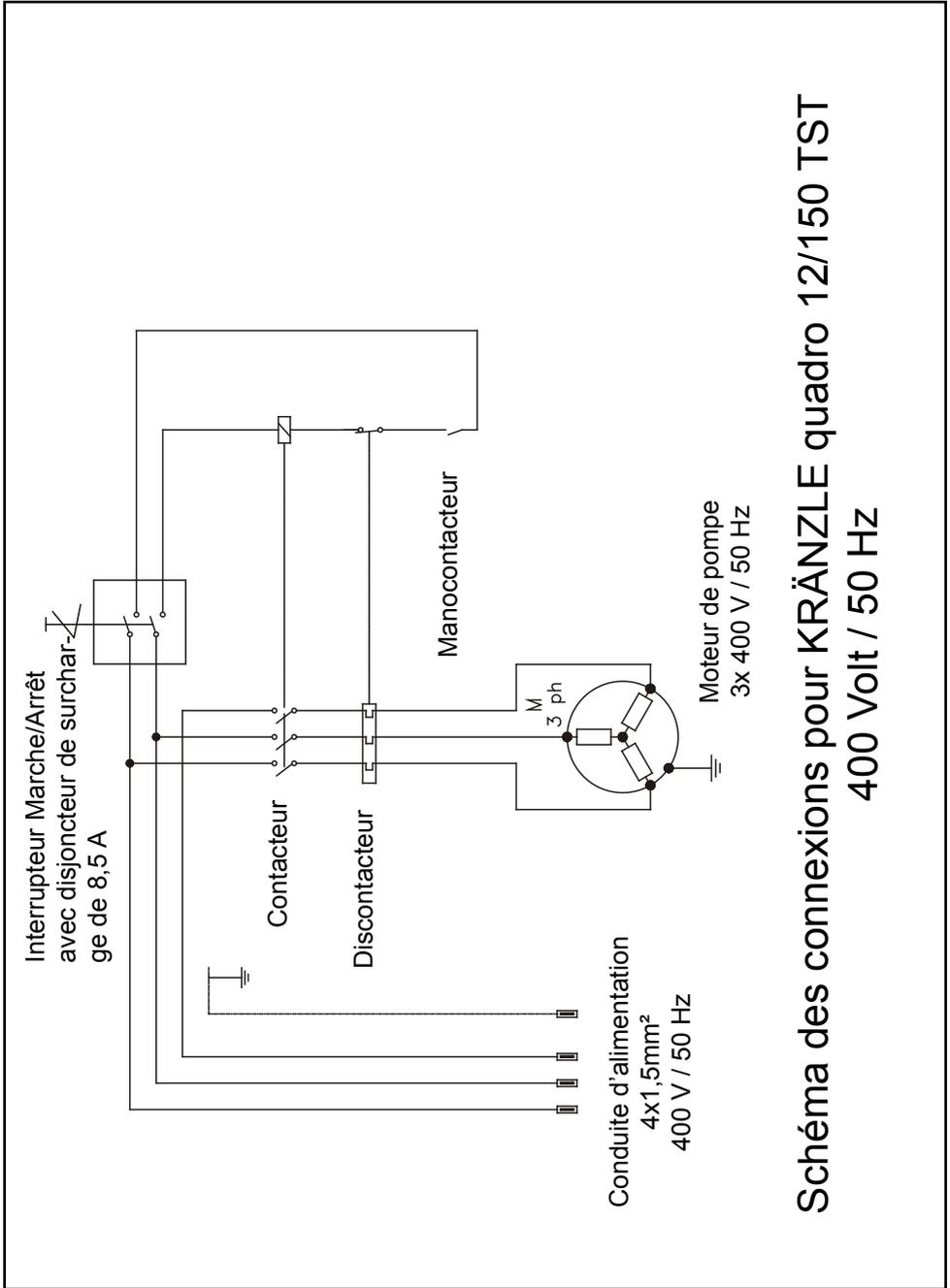


Schéma des connexions pour KRÄNZLE quadro 12/150 TST
400 Volt / 50 Hz

Prescriptions générales

Contrôle

Conformément aux „directives relatives aux pompes à jet de liquide“, le nettoyeur haute pression devra être soumis, en cas de nécessité, et au moins tous les 12 mois, à un contrôle réalisé par un spécialiste afin de déterminer s'il répond aux exigences de sécurité requises.

Les résultats du contrôle devront être fixés par écrit. (Voir page 48-49)

Prévention contre les accidents

L'équipement de l'appareil a été conçu afin d'exclure tout accident sous l'effet d'une utilisation adéquate. L'utilisateur doit être informé des risques de blessure que constituent l'échauffement des éléments du nettoyeur et la haute pression du jet. Observer les „Directives relatives aux appareils à jet de liquide“. (Voir pages 16 et 17).

Contrôler le niveau d'huile à l'aide de la jauge de niveau avant chaque mise en service. Voir aussi la page 11. (N'utiliser l'appareil que dans sa position horizontale!)

Renouvellement de l'huile:

Procéder à la 1ère vidange au bout de 50 heures de service env., puis chaque année ou bien au bout de 1000 h de service. Si l'huile prend un ton grisâtre ou blanchâtre, il est alors indispensable de renouveler l'huile de la pompe à haute pression. Dévisser le bouchon de vidange d'huile situé sous l'appareil après avoir placé un récipient pour la récupération de l'huile usée. Maintenir l'appareil en position horizontale afin que la totalité de l'huile s'écoule. L'huile usée recueillie dans le récipient devra être évacuée conformément aux prescriptions en vigueur.

Nouvelle huile: 0,35 l

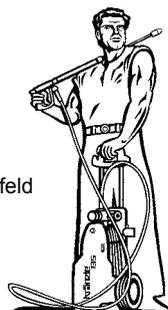
Huile pour moteurs: Castrol 10 W-60 SAE semi-synthétique.



Bouchon de vidange d'huile

Kränzle®

Nettoyeurs À Haute Pression
Hochdruckreiniger
High-pressure-cleaners



I. Kränzle GmbH
Elpke 97 . 33605 Bielefeld

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, par la présente, que le type de construction des nettoyeurs haute pression:

(documentation techn. est disponible auprès de):

Débit nominal:

est conforme aux directives et à leurs amendements régissant les nettoyeurs haute pression:

Niveau de puissance acoustique

mesuré:
garanti:

Procédure appliquée d'évaluation de la conformité

Normes et spécifications appliquées:

Bielefeld, le 09/02/12

Kränzle quadro 11/140 TST
Kränzle quadro 12/150 TST
Kränzle quadro 9/170 TST

Manfred Bauer, Fa. Josef Kränzle
Rudolf-Diesel-Str. 20, 89257 Illertissen

K quadro 9/170 TST: 540 l/h
K quadro 11/140 TST: 660 l/h
K quadro 12/150 TST: 720 l/h

Directive 2006/42/CEE rel. aux machines
Directive 2004/108/CEE rel. à la compatibilité électromagnétique
Directive 2005/88/CE, Art. 13
Nettoyeurs à jet d'eau haute pression
Annexe III, Partie B, point 27

84dB(A)
88dB(A)

Annexe V, Directive 2005/88/CE
(émissions sonores des matériels utilisés en extérieur)

EN 60 335-2-79 :2009
EN 55 014-1 :2006
EN 61 000-3-2 :2006
EN 61 000-3-3 :2008

Kränzle Josef
(Le gérant)

Procès-verbal d'examen pour nett. HP

Les nettoyeurs haute pression pour utilisation professionnelle doivent être soumis à un contrôle tous les 12 mois par un expert! Procès-verbal d'examen annuel de sécurité du travail (Régul. de prév. contre les accidents) conformément aux spécifications relatives aux appareils à jet de liquide. (Ce formulaire de contrôle sert de justificatif pour la réalisation des contrôles réguliers et doit être conservé!) Labels de contrôle Kränzle: N° de réf.: UVV200106

Propriétaire: Type:.....
 Adresse: N° de série:.....
 N° ordre de réparation:

Contrôles à réaliser	OK	oui	non	Réparé
Plaquette signalétique (existante)				
Instructions de service (existantes)				
Habillage, dispos. de protection				
Conduites sous pression (étanchéité)				
Manomètre (Eléments fonctionnels)				
Vanne à flotteur, clapet (étanchéité)				
Pulvérisation (Marquage)				
Flexible haute pression / Raccord. (Endommag. /marquage)				
La soupape de sûreté s'ouvre à 10% / 20% de surpression				
Câble d'alimentation (Endommagement)				
Conducteur neutre (raccordé)				
Interrupteur Marche/arrêt				
Produits chimiques utilisés				
Produits chimiques autorisés				

Données de contrôle	Valeur relevée	Réglage à la valeur
Buse haute pression		
Pression de servicebars		
Pression d'arrêt.....bars		
Résistance du conducteur de terre non dépassée. / valeur		
Isolation		
Capacité de décharge		
Pistolet verrouillé		

Résultat d'examen (cocher)

- L'appareil a été contrôlé par un expert conformément aux spécifications relatives aux appareils à jet de liquide. Les anomalies constatées ont été éliminées de sorte que l'appareil est dorénavant conforme aux prescriptions de sécurité du travail.
- L'appareil a été contrôlé par un expert conformément aux spécifications relatives aux appareils à jet de liquide. La sécurité du travail ne peut être assurée qu'après élimination des anomalies constatées, ceci par le biais d'une réparation ou d'un échange des pièces défectueuses.

Le prochain contrôle régulier conformément aux spécifications relatives aux appareils à jet de liquide doit être réalisé au plus tard avant le: Mois Année

Lieu, date Signature

Procès-verbal d'examen pour nett. HP

Les nettoyeurs haute pression pour utilisation professionnelle doivent être soumis à un contrôle tous les 12 mois par un expert! Procès-verbal d'examen annuel de sécurité du travail (Régl. de prév. contre les accidents) conformément aux spécifications relatives aux appareils à jet de liquide. (Ce formulaire de contrôle sert de justificatif pour la réalisation des contrôles réguliers et doit être conservé!) Labels de contrôle Kränzle: N° de réf.: UVV200106

Propriétaire: Type:.....
 Adresse: N° de série:.....
 N° ordre de réparation:

Contrôles à réaliser	OK	oui	non	Réparé
Plaque signalétique (existante)				
Instructions de service (existantes)				
Habillage, dispos. de protection				
Conduites sous pression (étanchéité)				
Manomètre (Eléments fonctionnels)				
Vanne à flotteur, clapet (étanchéité)				
Pulvérisation (Marquage)				
Flexible haute pression / Raccord. (Endommag. /marquage)				
La soupape de sûreté s'ouvre à 10% / 20% de surpression				
Câble d'alimentation (Endommagement)				
Conducteur neutre (raccordé)				
Interrupteur Marche/arrêt				
Produits chimiques utilisés				
Produits chimiques autorisés				

Données de contrôle	Valeur relevée	Réglage à la valeur
Buse haute pression		
Pression de servicebars		
Pression d'arrêt.....bars		
Résistance du conducteur de terre non dépassée. / valeur		
Isolation		
Capacité de décharge		
Pistolet verrouillé		

Résultat d'examen (cocher)

- L'appareil a été contrôlé par un expert conformément aux spécifications relatives aux appareils à jet de liquide. Les anomalies constatées ont été éliminées de sorte que l'appareil est dorénavant conforme aux prescriptions de sécurité du travail.
- L'appareil a été contrôlé par un expert conformément aux spécifications relatives aux appareils à jet de liquide. La sécurité du travail ne peut être assurée qu'après élimination des anomalies constatées, ceci par le biais d'une réparation ou d'un échange des pièces défectueuses.

Le prochain contrôle régulier conformément aux spécifications relatives aux appareils à jet de liquide doit être réalisé au plus tard avant le: MoisAnnée

Lieu, date Signature

Garantie

Déclaration de garantie

La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication. Les vices ou dommages dus à l'usure sont exclus de cette garantie.

L'appareil devra être utilisé conformément aux instructions formulées dans le manuel d'utilisation, lequel fait partie intégrante des conditions de garantie. La garantie ne s'applique qu'en cas d'utilisation adéquate d'accessoires et de pièces de rechange d'origine.

La période de garantie est de 24 mois pour les appareils utilisés dans le secteur privé et de 12 mois pour les appareils utilisés dans le cadre professionnel.

En cas de recours en garantie, veuillez remettre l'appareil, accompagné des accessoires et du justificatif d'achat, à votre revendeur ou au point de service après-vente autorisé de votre proximité que vous trouverez également sur notre site internet www.kraenzle.com.

Cette garantie expirera aussitôt en cas de modifications des dispositifs de sécurité, de dépassement des valeurs limites de vitesse de rotation ou des valeurs limites de température, de mise en service sous tension trop faible, avec manque d'eau d'alimentation ou avec eau sale. Le manomètre, les buses, les soupapes, les vannes, les manchettes d'étanchéité, le flexible haute pression et le dispositif de pulvérisation sont des pièces d'usure qui ne font pas l'objet de cette garantie.

Notes

kränzle[®]

**I. Kränzle GmbH
Elpke 97
D - 33605 Bielefeld**

Reproduction uniquement sur autorisation de la société Kränzle

Date d'édition 05.03.2013



Sous réserve de modifications techniques. N° de réf. 30.602 2